



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosova
Qeveria-Vlada-Government

**RREGULLORE NR. 03/2013 PËR ORGANIZIMIN E BRENDSHËM DHE SISTEMATIZIMIN E VENDEVE TË PUNËS
TË MINISTRISË SË ADMINISTRIMIT TË PUSHTETIT LOKAL¹**

**UREDBA BR.03/2013 O UNUTRASNOJ ORGANIZACIJI I SISTEMATIZACIJI RADNIH MESTA MINISTARSTVA
ADMINISTRICIJE LOKALNE SAMOUPRAVE²**

**REGULATION NO.03/2013 ON THE INTERNAL ORGANIZATION AND SYSTEMATIZATION OF JOBS IN THE
MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT ADMINISTRATION³**

¹ Rregullorja Nr.03/2013 për organizimin e brendshëm dhe sistematizimin e vendeve të punës së Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal është miratuar në mbledhjen e 114 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër nr.03/114 me datë 30.01.2013.

² Regulation No.03/2013 on the internal organisation and systematization of job positions in the Ministry of Local Government Administration was approved on 114 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the decision no. 03/114, date 30.01.2013.

³ Uredba Br.03/2013 o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji radnih mesta Ministarstva Administracije Lokalne samouprave u osvojen je na 114 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 03/114, od 30.01.2013.



<p>Qeveria e Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, nenit 34 paragrafi 1 të Ligjit Nr. 03/L-189 për Administratën Shtetërore të Republikës së Kosovës, nenit 19 (6.2) të Rregulloren Nr. 09/2011 së Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe të nenit 23 paragrafi 10 të Rregullosës Nr. 09/2012 për Standardet e Organizimit të Brendshëm dhe Sistematizimit të Vendëve të Punës në Administratën Shtetërore, nxjerr:</p> <p>RREGULLORE NR. 03/2013 PËR ORGANIZIMIN E BRENDSHËM DHE SISTEMATIZIMIN E VENDEVE TË PUNËS SË MINISTRISË SË ADMINISTRIMIT TË PUSHTETIT LOKAL</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Kjo Rregullore ka për qëllim përcaktimin e organizimit të brendshëm të Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal.</p>	<p>Vlada Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 93(4) Ustava Republike Kosovo, člana 34 stav 1 Zakona Br.03/Z-189 o Državnoj administraciji Republike Kosovo, članu 19(6.2) Uredbe rada Vlade Republike Kosovo Br.09/2011 kao i člana 23 stav 10 Uredbe Br.09/2012 o Standardima unutrašnje organizacije i Sistematizaciji radnih mesta u Državnoj administraciji, izdaje:</p> <p>UREDBA BR.03/2013 O UNUTRASNOJ ORGANIZACIJI I SISTEMATIZACIJI RADNIH MESTA MINISTARSTVA ADMINISTRACIJE LOKALNE SAMOUPRAVE</p> <p>Član 1 Cilj</p> <p>Ova Uredba ima za cilj ,određivanje unutrašnje organizacije Ministarstva administracije lokalne samouprave.</p>	<p>Government of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Section 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Section 34, Paragraph 1 of the Law No. 03/L-189 on the State Administration of the Republic of Kosovo, Section 19 (6.2) of the Rules of Procedures of the Republic of Kosovo No. 09/2011 and Section 23, Paragraph 10 of the Regulation No. 09/2012 on the Standards of Internal Organization and Systematization of Jobs in the State Administration, issues:</p> <p>REGULATION NO. 03/2013 ON THE INTERNAL ORGANIZATION AND SYSTEMATIZATION OF JOBS IN THE MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT ADMINISTRATION</p> <p>Section 1 Aim</p> <p>This Regulation aims to determine the internal organizational of the Ministry of Local Government Administration.</p>
--	---	--



Neni 2 Fushëveprimi	Član 2 Oblasti delovanja	Section 2 Scope
<p>1. Kjo Rregullore zbatohet për Ministrinë e Administrimit të Pushtetit Lokal.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal, përcaktohen me Shtojcën “12” të Rregullores së Qeverisë Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësive Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive dhe me legjislacionin përkatës në fuqi.</p>	<p>1.Ova uredba primenjuje se za Ministarstvo administracije lokalne samouprave.</p> <p>2.Dužnosti i odgovornosti Ministarstva administracije lokalne samouprave,definisane su prema dodatku 12 Uredbe Vlade Br.02/2011 o odgovornim administrativnim oblastima kancelarije Premijera i Ministarstva kao i sa dotičnim zakonom na snazi.</p>	<p>1. This Regulation shall apply to the Ministry of Local Government Administration.</p> <p>2. The duties and responsibilities of the Ministry of Local Government Administration are determined in the Annex “12” of the Regulation No. 02/2011 on the Administrative Areas of Responsibility of the Office of Prime Minister and Ministries and applicable respective legislation.</p>
Neni 3 Struktura organizative e Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal	Član 3 Organizativna struktura Ministarstva Administracije Lokalne Samouprave	Section 3 Organizational structure of the Ministry of Local Government Administration
<p>1. Struktura organizative e Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal është si vijon:</p> <p>1.1. Kabineti i Ministrit;</p> <p>1.2. Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm;</p> <p>1.3. Departamentet; dhe</p>	<p>1.Organizativna struktura Ministarstva Administracije Lokalne Samouprave je kao što sledi:</p> <p>1.1 Kabinet Ministra</p> <p>1.2.Kancelarija Generalnog Sekretara</p> <p>1.3.Odeljenja; i</p>	<p>1. The Ministry of Local Government Administration shall have the following organizational structure;</p> <p>1.1 Cabinet of the Minister;</p> <p>1.2 Office of the General Secretary;</p> <p>1.3 Departments; and</p>



<p>1.4. Divizionet.</p> <p>2. Numri i të punësuarve në Ministrinë e Administrimit të Pushtetit Lokal (MAPL) është njëqindedyzet e një (141).</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Kabineti i Ministrit</p> <p>1. Kabineti i Ministrit të MAPL-së përbëhet nga:</p> <p>1.1. Ministri;</p> <p>1.2. Zëvendës-Ministrat</p> <p>1.3. Këshilltarët Politikë; dhe</p> <p>1.4. Personeli Mbështetës.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Ministrit, Zëvendës-Ministrave, Këshilltarëve Politikë dhe Personelit Mbështetës përcaktohen me Rregulloren e Qeverisë Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive dhe legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Kabinetin e</p>	<p>1.4 Sektori.</p> <p>2. Broj zaposlenih u Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave (MALS) je stocetrdeset i jedan (141).</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Kabinet Ministra</p> <p>1.Kabinet Ministra MALS-a ima sledeći sastav -</p> <p>1.1 Ministar;</p> <p>1.2 Zamenikministra;</p> <p>1.3 Politički Savetnici; i</p> <p>1.4 Osoblje Podrške.</p> <p>2.Dužnosti i odgovornosti Ministra,Zamenikministra,Političkih Savetnika i Osoblje Podrške definišane su uredbom Vlade Br.02/2011 o odgovornim administrativnim oblastima Kancelarije Premijera i Ministarstva kao i dotičnom zakonodavstvu na snazi.</p> <p>3.Broj zaposlenih u Kabinetu Ministra je</p>	<p>1.4 Divisions.</p> <p>2. The Ministry of Local Government Administration (MLGA) shall have one hundred and forty one (141) employees.</p> <p style="text-align: center;">Section 4 Cabinet of the Minister</p> <p>1. The Cabinet of the Minister shall consist of;</p> <p>1.1 Minister;</p> <p>1.2 Deputy Ministers;</p> <p>1.3 Political Advisors; and</p> <p>1.4 Supporting Staff.</p> <p>2. Duties and responsibilities of the Minister, Deputy Ministers, Political Advisors and SupportingStaff are determined by the Regulation No. 02/2011 on the Administrative Areas of Responsibility of the Office of Prime Minister and Ministries and relevant applicable legislation.</p> <p>3. The number of employees in the Cabinet</p>
---	--	---



<p>Ministrit është shtatëmbëdhjetë (17).</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm</p> <p>1. Zyra e Sekretarit të Përgjithshëm të MAPL-së përbëhet nga:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Sekretari i Përgjithshëm; dhe</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Personeli mbështetës.</p> <p>2. Detyrat dhe përgjegjësitë e Sekretarit të Përgjithshëm të MAPL-së, përcaktohen me nenin 38 të Ligjit Nr. 03/L-189 për Administratë Shtetërore të Republikës së Kosovës dhe legjislacionin përkatës në fuqi.</p> <p>3. Detyrat dhe përgjegjësitë e personelit mbështetës të Zyrës së Sekretarit të Përgjithshëm të MAPL-së përcaktohen me legjislacionin për shërbimin civil në fuqi.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Zyrën e Sekretarit të Përgjithshëm të MAPL-së është tre (3).</p>	<p>sedamnaest(17).</p> <p style="text-align: center;">Član 5 Kancelarija Generalnog Sekretara</p> <p>1. Kancelarija Generalnog Sekretara MALS-a se sastoji od:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Generalni Sekretar</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2 Osoblje podrške</p> <p>2. Dužnosti i odgovornosti Generalnog Sekretara MALS-a, definisane su članom 38 Zakona Br.03/L-189 o Državnoj Administraciji Republike Kosovo i dotičnim zakonodavstvom na snazi.</p> <p>3. Dužnosti i odgovornosti osoblja podrške Kancelarije Generalnog Sekretara MALS-a, određuju se na osnovu zakonodavstva na snazi za civilnu službu .</p> <p>4. Broj zaposlenih u kancelariji Generalnog Sekretara MALS-a je tri(3).</p>	<p>of the Minister is seventeen (17).</p> <p style="text-align: center;">Section 5 Office of the General Secretary</p> <p>1. The Office of the General Secretary shall consist of:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 General Secretary and</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2 Support staff.</p> <p>2. Duties and responsibilities of the General Secretary of MLGA are determined by the article 38 of the Law No. 03/L-189 on the State Administration of the Republic of Kosovo and relevant applicable legislation.</p> <p>3. Duties and responsibilities of the support staff in the Office of the General Secretary of MLGA are determined by the applicable legislation on civil service.</p> <p>4. The number of employees in the Office of the General Secretary of MLGA is three (3).</p>
--	---	--



<p align="center">Neni 6 Departamentet dhe Divizionet e MAPL-së</p>	<p align="center">Član 6 Odeljenja i Sektori MALS-a</p>	<p align="center">Section 6 Departments and Divisions of MLGA</p>
<p>Departamentet dhe Divizionet e Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal janë:</p> <p>1. Departamenti për Bashkëpunim dhe Zhvillim Rajonal;</p> <p> 1.1 . Divizioni për Bashkëpunim Ndër-Komunal;</p> <p> 1.2. Divizioni për Bashkëpunim Ndërkufitar;</p> <p> 1.3 . Divizioni për Zhvillim Rajonal;</p> <p> 1.4 . Divizioni për Avansim të Buxheteve Komunale;</p> <p> 1.5 Divizioni për Zhvillimin dhe Menaxhimin e Projekteve.</p> <p>2. Departamenti për Performancë dhe Transparencë Komunale;</p> <p> 2.1 Divizioni për Performancë Komunale;</p>	<p>Odeljenja i Sektori Ministarstva Administracije Lokalne Samoupravesu kao što slede:</p> <p>1.Odeljenje za Saradnju i Regionalni Razvoj;</p> <p> 1.1.Sektor za Međupštinsku Saradnju;</p> <p> 1..2. Sektor za Prekograničnu Saradnju;</p> <p> 1.3.Sektor za Regionalni Razvoj;</p> <p> 1.4.Sektor za Unapređenje Opštinskih Budžeta;</p> <p> 1.5. Sektor za Razvoj i Upravljanje Projektima.</p> <p>2.Odeljenje Opštinske Performanse i Transparentnosti;</p> <p> 2.1.Sektor Opštinske Performanse;</p>	<p>The Ministry of Local Government Administration shall have the following Departments and Divisions:</p> <p>1. Department of Regional and Development;</p> <p> 1.1.Division of Inter-Municipal Cooperation;</p> <p> 1.2. Division of Cross-Border Cooperation;</p> <p> 1.3. Division of Regional Development;</p> <p> 1.4. Division of Advancement of Municipal Budgets;</p> <p> 1.5 Division of Project Development and Management.</p> <p>2.Department for Capacity Building and Municipal Performance</p> <p> 2.1 Division for Municipal Performance;</p>



<p>2.2 Divizioni për Ngritje të Kapaciteteve Komunale;</p> <p>2.3 Divizioni për Avancimin e të Drejtave të Njeriut në Komuna;</p> <p>2.4 Divizioni për Transparencë Komunale.</p>	<p>2.2.Sektor za Jaćanje Opštinskih Kapaciteta;</p> <p>2.3.Sektor za Unapređenje Ljudskih Prava u opštini;</p> <p>2.4.Sektor za Opštinsku Transparentnost.</p>	<p>2.2 Division for Local Capacity Building;</p> <p>2.3 Division for Advancement of Human Rights in Municipalities;</p> <p>2.4Division for Municipal Transparency.</p>
<p>3. Departamenti për Integrimë Evropiane dhe Koordinim të Politikave;</p> <p>3.1 Divizioni për Integrimë Evropiane;</p> <p>3.2 Divizioni për Koordinim të Politikave.</p>	<p>3.Odeljenje za Evropske Integracije i Koordinaciju Politika;</p> <p>3.1.Sektor za Evropske Integracije;</p> <p>3.2.Sektor za Koordinaciju Politika.</p>	<p>3. Department of European Integration, Policy Coordination;</p> <p>3.1 Division for European Integration;</p> <p>3.2 Division for Policy Coordination.</p>
<p>4. Departamenti Ligjor dhe për Monitorim të Komunave;</p> <p>4.1 Divizioni për Zhvillim dhe Harmonizim të Legjislacionit;</p> <p>4.2 Divizioni për Zbatim të Legjislacionit; dhe</p> <p>4.3 Divizioni për Monitorimin e Komunave.</p>	<p>4.Pravno Odeljenje i Monitorisanje Opština;</p> <p>4.1.Sektor za Razvoj i Usklađivanje Zakonodavstva;</p> <p>4.2.Sektor za Sprovedene Zakonodavstva; i</p> <p>4.3.Sektor za Monitorisanje Opština.</p>	<p>4. Department of Legal Affairs and Monitoring of Municipalities;</p> <p>4.1 Division of Harmonization and Development of Legislation;</p> <p>4.2 Division for the Implementation of Legislation,</p> <p>4.3 Division for Monitoring of Municipalities.</p>
<p>5. Departamenti i Financave dhe</p>	<p>5.Odeljenje za Finansije i Opšte Usluge;</p>	<p>5. Department of Finance and General</p>



<p>Shërbimeve të Përgjithshme;</p> <p>5.1 Divizioni i Burimeve Njerëzore;</p> <p>5.2 Divizioni për Buxhet e Financa.</p> <p>5.3. Divizioni për Teknologji Informative dhe Shërbime Logjistike;</p> <p>6.Divizioni i Auditimit të Brendshëm;</p> <p>7. Divizioni për Komunikim Publik;</p> <p>8. Divizioni për Prokurim.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Departamenti për Bashkëpunim dhe Zhvillim Rajonal</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit për Bashkëpunim dhe Zhvillim Rajonal janë:</p> <p>1.1 Kontribuon në bashkërendimin e aktiviteteve për hartimin e Planeve Strategjike dhe të veprimit të zhvillimit rajonal, me agjencitë për zhvillim rajonal;</p>	<p>5.1.Sektor za Ljudske Resurse;</p> <p>5.2.Sektor za Budžet i Finansija;</p> <p>5.3.Sektor za Informativnu Tehnologiju i Logisticke Usluge;</p> <p>6.Sektor Unutrašnje Revizije;</p> <p>7.Sektor Javne Komunikacije;</p> <p>8. Sektor Javne Nabavke.</p> <p style="text-align: center;">Član 6 Odeljenje za Saradnju i Regionalni Razvoj</p> <p>1.Dužnosti i odgovornosti Odeljenja za Saradnju i Regionalni Razvoj su kao što slede:</p> <p>1.1.Doprinosi koordinaciji aktivnosti na razvoju strateških planova i akcije regionalnog razvoja, sa razvojnim regionalnim agencijama;</p>	<p>Services;</p> <p>5.1. Division of Human Resources;</p> <p>5.2. Division of Budget and Finances;</p> <p>5.3. Division of Information Technology and Logistical Services;</p> <p>6. Division of Internal Audit;</p> <p>7. Division of Public Communication;</p> <p>8. Division of Procurement.</p> <p style="text-align: center;">Section 6 Department of Regional Cooperation and Development</p> <p>1. The Department of Regional Cooperation and Development shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1 Contributes to the coordination of activities related to the drafting of Strategic and Action Plans on Regional Development with the Regional Development Agencies;</p>
--	---	---



<p>1.2 Kontribuon në bashkërendimin e aktiviteteve në përkrahjen e zhvillimit ekonomik dhe regjenerimit të vendeve të reja të punës, me agjencitë për zhvillim rajonal;</p> <p>1.3 Bashkërendon aktivitetet me agjencitë për zhvillim rajonal dhe siguron përkrahjen e promovimit të bizneseve si dhe efikasitetin dhe konkurrencën e lirë të tregut;</p> <p>1.4 Përkrahë agjencitë për zhvillim rajonal në hartimin e projekteve dhe zbatimit të tyre në Komuna dhe rajone;</p> <p>1.5 Menaxhon programet për bashkëpunim ndërkufitar;</p> <p>1.6 Koordinon dhe monitoron implementimin e Programeve të IPA-së sa kanë të bëjnë me zhvillimin rajonal, në bashkëpunim me institucionet relevante;</p> <p>1.7 Motivon përfaqësuesit komunalë për lidhje të marrëveshje konkrete të bashkëpunimit ndër-komunal me interes të përbashkët;</p>	<p>1.2. Doprinosi koordinaciji aktivnosti u cilju podrške ekonomskom razvoju i regeneraciju novih radnih mesta, sa regionalnim razvojnim agencijama;</p> <p>1.3. Koordinacija aktivnosti sa regionalnim razvojnim agencijama i pruža podršku u promociji poslovanja kao i efikasnost i konkurenciju slobodnog tržišta;</p> <p>1.4. Podržava agencije za regionalni razvoj u izradi projekata i njihovom sprovođenju u opštinama i regionu;</p> <p>1.5. Upravlja programima prekogranične saradnje;</p> <p>1.6. Koordiniše i monitoriše implementaciju programa IPA za regionalni razvoj, u bliskoj saradnji sa relevantnim institucijama;</p> <p>1.7. Motivira opštinske predstavnike o određenim međuopštinskim sporazumima o saradnji od zajedničkog interesa;</p>	<p>1.2 Contributes to the coordination of activities related to the support of economic development and regeneration of new jobs with the Regional Development Agencies;</p> <p>1.3 Coordinates activities with the Agencies for Regional Development and ensures support of the promotion of businesses and effectiveness of free competition market;</p> <p>1.4 Supports regional development agencies in drafting and implementation of projects in municipalities and regions;</p> <p>1.5. Manages cross-border cooperation programs;</p> <p>1.6. Coordinates and monitors the implementation of IPA program for regional development, in close cooperation with relevant institutions;</p> <p>1.7. Motivates municipal representatives for reaching of concrete memorandums of inter-municipal cooperation of joint</p>
---	--	--



<p>1.8 Ofron mbështetje për Komunat në procesin e planifikimit buxhetor;</p> <p>1.9 Siguron, në bashkëpunim me Ministrinë e Financave, se Komunat marrin mjete të mjaftueshme buxhetore për ushtrimin e përgjegjësiave përfshirë edhe investime publike;</p> <p>1.10 Koordinon, monitoron dhe raporton mbi zbatimin e projekteve për investime publike të ministrisë;</p> <p>1.11 Harton raporte periodike mbi të hyrat dhe shpenzimet financiare të Komunave.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit për Bashkëpunim dhe Zhvillim Rajonal raporton tek Sekretari i Përgjithshëm i MAPL-së.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni për Bashkëpunim Ndër- Komunal;</p>	<p>1.8.Pruža podršku opštinama u procesu planiranja budžeta;</p> <p>1.9.Obezbeđuje da u saradnji sa Ministarstvom finansija od koje opštine dobijaju dovoljan budžet za vršenje dužnosti, uključujući javne investicije;</p> <p>1.10.Koordiniše,monitoriše i izveštava o sprovođenju projekta javnih investicija ministarstva</p> <p>1.11.Izrađuje periodične izveštaje o finansijskim prihodima i rashodima budžeta opština.</p> <p>2.Rukovodilac odeljenja za Saradnju i Regionalni Razvoj izveštava Generalnom Sekretaru MALS-a.</p> <p>3.U okviru ovog Odeljenja slede sledeći Sektori:</p> <p>3.1.Sektor Međuopštinsku Saradnju;</p>	<p>interest;</p> <p>1.8. Provides support to the municipalities in the process of budgetary planning;</p> <p>1.9. Takes care that municipalities receive sufficient budgetary means to exercise their responsibilities including also public investments in cooperation with the Ministry of Finance;</p> <p>1.10 Coordinates, monitors and reports on the implementation of public investment projects of the ministry;</p> <p>1.11. Drafts periodical reports on the revenues and financial expenditures of municipalities.</p> <p>2. The Head of the Department of Regional Cooperation and Development shall report to the General Secretary of MLGA.</p> <p>3. The Department shall have the following Divisions:</p> <p>3.1. Division of Inter-Municipal Cooperation;</p>
---	---	---



<p>3.2.Divizioni për Bashkëpunim Ndër-Kufitar;</p> <p>3.3.Divizioni për Zhvillim Rajonal;</p> <p>3.4.Divizioni për Avansim të Buxheteve Komunale;dhe</p> <p>3.5 Divizioni për Zhvillimin dhe Menaxhimin e Projekteve.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin për Bashkëpunim dhe Zhvillim Rajonal është njëzet e katër (24).</p>	<p>3.2.Sektor Prekogranichnu Saradnju;</p> <p>3.3. Sektor za Regionalni Razvoj;</p> <p>3.4.Sektor za Unapređenje Opštinskih Budžeta;i</p> <p>3.5 Sektor za Razvoj i Upravljanje Projektima.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Odeljenju za Saradnju i RegionalniRazvoj je dvadeset cetri (24).</p>	<p>3.2. Division for Cross-Border Cooperation;</p> <p>3.3. Division of Regional Development;</p> <p>3.4. Division for Advancement of Municipal Budgets;and</p> <p>3.5 Division of Project Development and Management</p> <p>4 The Department of Regional Cooperation and Development shall have twenty-four (24) employees.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7 Divizioni për Bashkëpunim Ndër-Komunal</p>	<p style="text-align: center;">Član 7 Sektor za Međupštinsku Saradnju</p>	<p style="text-align: center;">Section 7 Division of Inter-Municipal Cooperation</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Bashkëpunim Ndër-Komunal janë:</p> <p>1.1. Nxitë, promovon dhe monitoron bashkëpunimin ndër-komunal;</p> <p>1.2. Motivon përfaqësuesit e Komunave për të lidhur marrëveshje konkrete të bashkëpunimit ndër-komunal, me interes të përbashkët;</p>	<p>1.Dužnosti i odgovornosti Sektora Međupštinske Saradnje su:</p> <p>1.1.Podstiče, promoviše i prati međupštinsku saradnju</p> <p>1.2.Motiviše predstavnike opština o sklapanju konkretnih ugovora međupštinske saradnje od zajedničkog interesa.</p>	<p>1. The Division of Inter-Municipal Cooperation shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Stimulates, promotes and monitors the inter-municipal cooperation;</p> <p>1.2. Motivates municipal representatives to reach concrete memorandums of inter-municipal cooperation of joint interest;</p>



<p>1.3. Ofron mbështetje për komunat në zbatimin e ligjit për bashkëpunim ndër-komunal;</p> <p>1.4. Kontribon në promovimin e bashkëpunimit komunal të jashtëm, në zhvillimin e kapaciteteve dhe shfrytëzimin e përbashkët të infrastrukturës në fusha të caktuara të interesit të përbashkët.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Bashkëpunim Ndër-Komunal raporton tek Udhëheqësi i Departamentit për Bashkëpunim dhe Zhvillim Rajonal.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Bashkëpunim Ndër-Komunal është tre (3).</p>	<p>1.3.Pruža podršku opštinama u sprovođenju zakona o međuopštinskoj saradnji</p> <p>1.4.Doprinosi promociji stranog međuopštinskoj saradnji u izgradnji kapaciteta i deljenju infrastrukture u pojedinim oblastima od zajedničkog interesa.</p> <p>2.Rukovodilac Sektora Međuopštinske Saradnje izveštava Rukovodiocu Odeljenja za Saradnju i Regionalni Razvoj.</p> <p>3.Broj zaposlenih u Sektoru za Međuopštinsku Saradnju je tri(3).</p>	<p>1.3. Provides support to the municipalities in the implementation of the Law on Inter-Municipal Cooperation;</p> <p>1.4. Contributes to the promotion of external municipal cooperation in the development of capacities and joint use of infrastructure in certain fields of joint interest.</p> <p>2. The Head of the Division for Inter-Municipal Cooperation shall report to the Head of Department of Regional Cooperation and Development.</p> <p>3. The Division for Inter-Municipal Cooperation shall have three (3) employees.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8</p> <p>Divizioni për Bashkëpunim Ndërkufitar</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Bashkëpunim Ndërkufitar janë:</p> <p>1.1. Siguron komunikimin dhe informimin e rregullt të ministrisë dhe të palëve tjera me interes lidhur</p>	<p style="text-align: center;">Član 8</p> <p>Sektor za Prekograničnu Saradnju</p> <p>1.Dužnosti i odgovornosti Sektora Prekogranične Saradnje su:</p> <p>1.1.Obezbeđuje redovnu komunikaciju i informacije Ministarstva i drugih zainteresovanih strana o prekograničnoj</p>	<p style="text-align: center;">Section 8</p> <p>Division of Cross-Border Cooperation</p> <p>1. The Division of Cross-Border Cooperation shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1 Regularly provides information to the ministry and other parties with regards to the cross-</p>



<p>me bashkëpunimin ndërkufitar;</p> <p>1.2. Bashkërendon procesin për përgatitjen e programeve të bashkëpunimit ndërkufitar me shtetet fqinje;</p> <p>1.3. Të bashkërendojë dhe monitorojë zbatimin e projekteve IPA për bashkëpunimin ndërkufitar;</p> <p>1.4. Monitoron procesin e bashkëpunimit ndërkufitar dhe përgatitë raporte periodike për këtë proces.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Bashkëpunim Ndërkufitar, raporton tek Udhëheqësi i Departamentit për Bashkëpunim dhe Zhvillim Rajonal.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Bashkëpunim Ndërkufitar është pesë (5).</p>	<p>saradnji;</p> <p>1.2.Koordinira proces za pripremu programa prekogranične saradnje sa susednim zemljama</p> <p>1.3.Koordinira i prati sprovođenje projekta IPA prekogranične saradnje.</p> <p>1.4.Pratiti proces prekogranične saradnje i priprema periodične izveštaje o ovom procesu.</p> <p>2.Rukovodilac Sektora Prekogranične Saradnje izveštava Rukovodiocu Odeljenja za Saradnju i Regionalni Razvoj .</p> <p>3.Broj zaposlenih u Sektoru za Prekograničnu Saradnju je pet(5).</p>	<p>border cooperation;</p> <p>1.2 Coordinates the process of preparation of programs for cross-border cooperation with the neighbour countries;</p> <p>1.3 Coordinates and monitors the implementation of IPA projects for cross-border cooperation;</p> <p>1.4 Monitors the process of cross-border cooperation and prepares periodical reports for this process.</p> <p>2. The Head of the Division for Cross-Border Cooperation shall report to the Head of the Department of Regional Cooperation and Development.</p> <p>3. The number of employees in the Division for Inter-Municipal Cooperation is five (5).</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9 Divizioni për Zhvillim Rajonal</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Zhvillim Rajonal janë:</p>	<p style="text-align: center;">Član 9 Sektor za Regionalni Razvoj</p> <p>1.Dužnosti i odgovornosti Sektora za Regionalni Razvoj su:</p>	<p style="text-align: center;">Section 9 Division of Regional Development</p> <p>1. The Division of Regional Development shall have the following duties and responsibilities:</p>



<p>1.1 Menaxhon zhvillimin dhe zbatimin e politikave për programin e përcaktuar për zhvillimin rajonal;</p> <p>1.2 Nxitë bashkëpunimin në mes të komunave dhe rajoneve;</p> <p>1.3 Është përgjegjës për forcimin e bashkëpunimit ndërkombëtar përmes veprimeve që lidhen me prioritetet e komunitetit dhe promovon zhvillim të integruar territorial;</p> <p>1.4 Inkurajon bashkëpunimin në mes të rajoneve, për qëllim të identifikimit të fushave që kanë nevojë për zhvillim ekonomik lokal.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Zhvillim Rajonal raporton tek Udhëheqësi i Departamentit për Bashkëpunim dhe Zhvillim Rajonal.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Zhvillim Rajonal është pesë (5).</p>	<p>1.1.Upravlja razvoj i sprovođenje politikaza određen program regionalnog razvoja;</p> <p>1.2.Podstiče saradnju između opština i regiona;</p> <p>1.3.Odgovoran je za jačanje međunarodne saradnje kroz aktivnosti koje se odnose na prednosti zajednica i promoviše integrisani teritorijalni razvoj;</p> <p>1.4.Podstiče saradnju između regiona, kako bi se identifikovale oblasti koje zahtevaju lokalni ekonomski razvoj.</p> <p>2.Rukovodilac Sektora Regionalnog Razvoja izveštava Rukovodiocu Odeljenja za Saradnju i Regionalni Razvoj.</p> <p>3.Broj zaposlenih u Sektoru za Regionalni Razvoj je pet(5).</p>	<p>1.1 Manages the development and implementation of policies for regional development program;</p> <p>1.2 Stimulates the cooperation between municipalities and regions;</p> <p>1.3.Responsible for strengthening international cooperation through activities related to community priorities and promotes integrated territorial development;</p> <p>1.4.Encourages cooperation between regions, for the purpose of identifying areas that need local economic development.</p> <p>2. The Head of Division for Regional Development shall report to the Head of Department for Regional Cooperation and Development.</p> <p>3. The Division for Regional Development shall have five (5) employees.</p>
---	--	--



Neni 10 Divizioni për Avancim të Buxheteve Komunale	Član 10 Sektor za Unapređenje Opštinskih Budžeta	Section 10 Division of Advancement of Municipal Budgets
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Avancim të Buxheteve Komunale janë:</p> <p>1.1 Monitoron dhe raporton përkitazi me aktivitetet të cilat lidhen me buxhetin komunal dhe me investimet publike;</p> <p>1.2 Ofron mbështetje për komunat në ngritjen e buxheteve të tyre, për hartimin e raportit vjetor mbi buxhetin dhe planet për investimet publike;</p> <p>1.3 Siguron se progresi i investimeve publike të MAPL-së dhe të komunave është i planifikuar dhe siguron mbikëqyrje për zbatimin e investimeve publike;</p> <p>1.4 Harton raporte periodike mbi të hyrat financiare dhe shpenzimet e komunave;</p> <p>1.5 Ofron mbështetje për komunat për marrjen e kredive bazuar</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora o Unapređenju Opštinskih Budžeta su:</p> <p>1.1. Monitoriše i izveštava u vezi sa aktivnostima koje se odnose na opštinski budžet i javne investicije;</p> <p>1.2. Pruža podršku opštinama o podizanju budžeta sa ciljem izrade godišnjeg izveštaja o budžetu i planovima javnih investicija.</p> <p>1.3. Treba obezbediti da napredak javnih investicija MALS –a i opština je planiran i obezbeđuje nadzor za sprovođenje javnih investicija.</p> <p>1.4. Vršiti izradu periodičnih izveštaja o finansijskim prihodima i rashodima budžeta opština;</p> <p>1.5. Pruža podršku opštinama za dobijanje kredita na osnovu</p>	<p>1. The Division for the Advancement of Municipal Budgets shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1 Monitors and reports about the activities related to the municipal budget and public investment;</p> <p>1.2 Provides support to municipalities to increase their budgets, draft an annual report on budget and public investment plans;</p> <p>1.3 Ensures that the progress of public investment of MLGA and municipalities is planned and ensures supervision for the implementation of public investment;</p> <p>1.4 Drafts periodic reports on the financial revenues and expenditures of municipalities;</p> <p>1.5 Provides support to municipalities to take loans based on</p>



<p>nëlegjislacionin e zbatueshëm për kredi;</p> <p>1.6 Ofron mbështetje në menaxhimin, hartimin dhe zbatimin e qëllimeve, objektivave, politikave dhe prioriteteve për programet e përcaktuara të investimeve publike;</p> <p>1.7. Ofron mbështetje për komunat në ngritjen e të hyrave buxhetore dhe në avansimin e sistemeve për menaxhimin e financave.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Avansim të Buxheteve Komunale raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Avansim të Buxheteve Komunale është katër (4).</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Divizioni për Zhvillimin dhe Menaxhimin e Projekteve</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Zhvillim dhe Menaxhim të Projekteve janë:</p>	<p>sprovodljivog zakona za kredit.</p> <p>1.6. Pruza podrsku za upravljanje, razvoj i realizaciju ciljeva, zadataka, politika i prioriteta za određene programe javnih investicija.</p> <p>1.7. Pruža podršku opštinama u podizanju prihoda budžeta kao i unapređenje sistema o upravljanju finansijama.</p> <p>2. Rukovodilac Sektora za Unapređenje Opštinskih Budžeta izveštava Rukovodiocu Odeljenja.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Unapređenje Opštinskih Budžeta je cetri (4).</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Sektor za razvoj i upravljanje prokektima</p> <p>1. Dužnosti i odgoornosti sektora za Razvoj i Upravljanje Projektima su:</p>	<p>the legislation applicable for loans</p> <p>1.6 Provides support for management, development and implementation of goals, objectives, policies and priorities for public investment programs;</p> <p>1.7 Provides support to municipalities to increase budget revenue and advance financial management systems.</p> <p>2. Head of the Division for the Advancement of Municipal Budgets shall report to the Head of Department.</p> <p>3. The Division for the Advancement of Municipal Budget shall have four (4) employees.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Division of Project Development and Management</p> <p>1. The Division of Project Development and Management shall have the following duties and responsibilities:</p>
---	--	---



<p>1.1. Përgatitë, koordinon dhe siguron zbatimin e planit vjetor të zhvillimit dhe menaxhimit të projekteve për zhvillim rajonal;</p> <p>1.2. Siguron që të gjitha projektet janë përgatitur në përputhje me rregullat dhe procedurat ligjore;</p> <p>1.3. Përcjell zbatimin e projekteve dhe raporton në baza periodike dhe vjetore;</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Zhvillim dhe Menaxhim të Projekteve raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Zhvillimin dhe Menaxhimin e Projekteve është pesë (5).</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Departamenti për Përfomancë dhe Transparencë Komunale</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit për Performancë dhe Transparencë Komunale janë:</p>	<p>1.1. Priprema, koordinira i osigurava sprovodjenje godišnjog plana razvoja i upravljanja projektima za regionalni razvoj;</p> <p>1.2. Osigura da su svi projekti pripremljeni u skladu sa pravilima i zakonskim procedurama</p> <p>1.3. Prati sprovođenje projekata kao i vrši periodične i godišnje izveštaje</p> <p>2. Rukovodilac Sektora za Razvoj i Upravljanje Projektima izveštava Rukovodiocu Odeljenja.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Razvoj i Upravljanje Projektima je pet (5).</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Odeljenje Opštinskog Učinka i Transparentnosti</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Odeljenja Opštinskog Učinka i Transparentnosti su:</p>	<p>1.1. Prepares, coordinates and ensures implementation of the annual development plan for the management of regional development projects;</p> <p>1.2. Ensures that all projects have been prepared in accordance with the rules and legal procedures;</p> <p>1.3. Monitors the implementation of projects and reports on a periodic and annual basis;</p> <p>2. The Head of the Division of Project Development and Management shall report to the Head of the Department.</p> <p>3. The Division of Project Development and Management shall have five (5) employees.</p> <p style="text-align: center;">Section 12 Department of Municipal Performance and Transparency</p> <p>1. The Department of Municipal Performance and Transparency shall have the following duties and responsibilities:</p>
--	--	--



<p>1.1 Propozon, harton dhe siguron zbatimin e planeve për zhvillimin e kapaciteteve në komuna;</p> <p>1.2 Ofron mbështetje për zbatimin e aktiviteteve të zhvillimit të kapaciteteve në komuna;</p> <p>1.3 Zhvillon dhe monitoron sistemin për vlerësimin e performancës së Komunave;</p> <p>1.4 Monitoron cilësinë e shërbimeve (performancën) komunale;</p> <p>1.5 Monitoron respektimin e të drejtave të njeriut dhe komuniteteve në lidhje me shërbimet e ofruara nga komunat.</p> <p>1.6 Monitoron përfaqësimin gjinor dhe të krijimit të mundësive të barabarta në komuna;</p> <p>1.7 Monitoron përdorimin e gjuhëve zyrtare në komuna;</p>	<p>1.1.Predlaže,izrađuje i obezbeđuje sprovođenje planova za razvoj kapaciteta u opštinama;</p> <p>1.2.Pruža podršku o sprovođanju aktivnosti za razvoj kapaciteta u opštini;</p> <p>1.3.Razvija i nadgleda sistem za procenu učinka opština;</p> <p>1.4.Prati kvalitet usluga učinka opština;</p> <p>1.5.Prati poštovanje ljudskih prava i zajednica o uslugama koje pruža opština.</p> <p>1.6. Monitoriše zastupljenost polova i stvaranje jednakih mogućnosti u opštini;</p> <p>1.7.Monitoriše primenu službenih jezika u opštinama;</p>	<p>1.1 Proposes, drafts and ensures the implementation of capacity development plans in the municipalities;</p> <p>1.2 Provides support for the implementation of capacity development activities in municipalities;</p> <p>1.3 Develops and monitors the system for assessing the performance of municipalities;</p> <p>1.4 Monitors the quality of municipal services (performance);</p> <p>1.5 Monitors the observance of human rights and communities in relation to the services provided by the municipalities;</p> <p>1.6 Monitors gender representation and the creation of equal opportunities in municipalities;</p> <p>1.7 Monitors the use of official languages in the municipalities;</p>
--	---	---



<p>1.8 Planifikon dhe bashkërendon veprimet për monitorimin e transparencës në qeverisjen lokale;</p> <p>1.9 Zhvillon kriteret për vlerësimin të transparencës komunale;</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit për Performancë dhe Transparencë Komunale, raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni për Ngritje të Kapaciteteve në Komuna;</p> <p>3.2. Divizioni për Performancë Komunale;</p> <p>3.3. Divizioni për Avansimin e Respektimit të të Drejtave të Njeriut;</p> <p>3.4. Divizioni për Transparencë Komunale.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin për Performancë dhe Transparencë Komunale është</p>	<p>1.8. Planira i koorditë aktivnosti za praćenje transparentnosti u lokalnoj upravi</p> <p>1.9. Izrađuje kriterijume o ocenjivanju opštinske transparentnosti.</p> <p>2. Rukovodilac Odeljenja Opštinskog Učinka i Transparentnosti izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. U okviru ovog Odeljenja učestvuju sledeći sektori:</p> <p>3.1. Sektor za Podizanje Kapaciteta Opština;</p> <p>3.2. Sektor Opštinskog Učinka;</p> <p>3.3. Sektor za Unapređenje i Usaglašenosti Ljudskih Prava;</p> <p>3.4. Sektor Opštinske Transparentnosti.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Odeljenju za Opštinski Učinak i Transparentnost je sedamnaest (17).</p>	<p>1.8 Plans and coordinates actions to monitor transparency in local governance;</p> <p>1.9 Develops criteria for evaluating municipal transparency;</p> <p>2. The Head of the Department of Municipal Performance and Transparency shall report to the General Secretary.</p> <p>3. The Department shall consist of the following divisions:</p> <p>3.1 Division for Capacity Building in Municipalities;</p> <p>3.2. Division for Municipal performance;</p> <p>3.3. Division for the Advancement of the Respect of Human Rights;</p> <p>3.4 Division for Municipal Transparency.</p> <p>4. The Department for Performance and Municipal Transparency shall have seventeen (17) employees.</p>
--	--	---



<p>shtatëmbëdhjetë (17).</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Divizioni për Ngritje të Kapaciteteve Komunale</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Ngritje të Kapaciteteve Komunale janë:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Propozon, harton dhe siguron zbatimin e planeve për zhvillimin e kapaciteteve në komuna;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2 Vlerëson nevojat për zhvillim e kapaciteteve në komuna;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3 Monitoron procesin e zhvillimit të kapaciteteve në komuna;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4 Raporton në baza të rregullta për zhvillimin e kapaciteteve në komuna.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Ngritje të Kapaciteteve Komunale raporton tek Udhëheqësi i Departamentit për Performancë dhe Transparencë Komunale.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Ngritje të Kapaciteteve Komunale</p>	<p style="text-align: center;">Član 13 Sektor za Podizanje Kapaciteta Opština</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora za Podizanje Kapaciteta Opština su:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Predlaže, izrađuje i obezbeđuje sprovođenje planova za razvoj kapaciteta u opštinama.</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Procenjuje potrebe za razvoj kapaciteta u opštinama;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Prati proces razvoja kapaciteta u opštinama.</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4. Izveštava na redovnoj osnovi za razvoj kapaciteta u opštinama.</p> <p>2. Rukovodilac Sektora za Podizanje Kapaciteta u Opštinama izveštava Rukovodiocu Odeljenja za Opštinski Učinak i Transparentnost.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Podizanje Kapaciteta je četiri (4).</p>	<p style="text-align: center;">Section 13 Division for Municipal Capacity Building</p> <p>1. The Division for Municipal Capacity Building shall have the following duties and responsibilities:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Proposes, designs and ensures the implementation of capacity development plans in municipalities;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2 Assesses the capacity development in municipalities;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3 Monitors the process of capacity development in municipalities;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4 Reports on a regular basis for the development of capacity in municipalities.</p> <p>2. The Head of the Division for Municipal Capacity Building shall report to the Head of the Department of Municipal Performance and Transparency.</p> <p>3. The Division of Municipal Capacity Building shall have four (4) employees.</p>
--	--	--



<p>është katër (4).</p> <p style="text-align: center;">Neni 14 Divizioni për Performancë Komunale</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Performancë Komunale janë:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Zhvillon kriteret për vlerësimin e performancës së komunave;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Hulumton dhe analizon të dhënat për zhvillim të performancës së komunave;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3 . Organizon procesin e vlerësimit të performancës së komunave;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4. Mbikëqyrë cilësinë e shërbimeve komunale ofruar qytetarëve;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.5 . Raporton në bazatërregullta për zhvillimin dhe përparimin e performancës së komunave.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Performancë të Komunave raporton tek Udhëheqësi i Departamentit për</p>	<p style="text-align: center;">Član 14 Sektor za Opštinski Učinak</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora za Opštinski Učinak su:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Izrađue kiterijume o ocenjivanju opštinskog učinka.</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Istraživa i analizira podatke za razvoj opštinskog učinka.</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Organizuje proces ocenjivanja učinka opština</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4. Vršī nadzor kvaliteta opštinskih usluga koje se pružaju građanima;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.5. Vršī redovno izveštavanje na razvoj i naprdak opštinskog učinka .</p> <p>2. Rukovodilac Sektora za Opštinski Učinak izveštava Rukovodiocu Odeljenja za Opštinski Učinak i Transparentnost.</p>	<p style="text-align: center;">Article 14 Division of Municipal Performance</p> <p>1. The Division of Municipal Performance shall have the following duties and responsibilities:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Develops criteria for evaluating the performance of municipalities;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2 Researches and analyzes data for the development of municipal performance;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3 Organizes the process of evaluating the performance of municipalities;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.4 Supervises the quality of municipal services delivered to citizens;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.5 Reports on regular basis on the development and progress of municipal performance.</p> <p>2. The Head of Division of Municipal performance shall report to the Head of the Department of Municipal Performance and</p>
--	---	---



<p>Performancë dhe Transparencë Komunale.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Performancë Komunale është katër (4).</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Divizioni për Avancimin e të Drejtave e Njeriut në Komuna</p> <p>1. Detyrat dhe Përgjegjësitë e Divizionit për Avancimin e të Drejtave të Njeriut në Komuna janë:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Monitoron respektimin e të drejtave të njeriut tëkomuniteteve në lidhje me shërbimet e ofruara nga komunat;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2 Monitoron përfaqësimin gjinor dhe krijimin e mundësive të barabarta në komuna;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3 Monitoron përdorimin e gjuhëve zyrtare në komuna.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Avancimin e të Drejtave të Njeriut në Komuna, raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p>	<p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Opštinski Učinak je četiri (4).</p> <p style="text-align: center;">Član 15 Sektor za Unapređenje Ljudskih Prava u Opštinama</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora za Unapređenje Ljudskih Prava u Opštinama su:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1. Monitoriše poštovanje ljudskih prava zajednica, o uslugama koje pruža opština.</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2. Vršiti praćenje zastupljenosti polova i stvaranje jednakih mogućnosti u opštini.</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3. Monitoriše primenu službenih jezika u opštinama.</p> <p>2. Rukovodilac Sektora za Unapređenje Ljudskih Prava u Opštinama izveštava Rukovodiocu Odeljenja.</p>	<p>Transparency.</p> <p>3. The Division of Municipal Performance shall have four (4) employees.</p> <p style="text-align: center;">Article 15 Division for the Advancement of Human Rights in Municipalities</p> <p>1. The Division for the Advancement of Human Rights in Municipalities shall have the following duties and responsibilities:</p> <p style="padding-left: 40px;">1.1 Monitoring the observance of the communities human rights, with regards to the services provided by the municipalities;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.2 Monitors the gender representation and creation of equal opportunities in municipalities;</p> <p style="padding-left: 40px;">1.3 Monitors the use of official languages in municipalities.</p> <p>2. The Head of the Division for the Advancement of Human Rights in Municipalities shall report to the Head of</p>
---	--	---



<p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Avancimin e të Drejtave të Njeriut në Komuna është katër (4).</p> <p style="text-align: center;">Neni 16 Divizioni për Transparencë Komunale</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Transparencë Komunale janë:</p> <p>1.1 Monitoron transparencën në qeverisjen lokale;</p> <p>1.2 Ofron këshilla profesionale për promovimin dhe ngritjen e transparencës për punën e organeve komunale;</p> <p>1.3 Hulumton, analizon dhe vlerëson transparencën e organeve komunale;</p> <p>1.4 Zhvillon kriteret për vlerësimin e transparencës së komunave;</p> <p>1.5 Përgatitë raporte periodike dhe vjetore për transparencën e organeve komunale në punën e tyre.</p>	<p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Unapređenje Ljudskih Prava u Opštinama je četiri (4).</p> <p style="text-align: center;">Član 16 Sektor za Opštinsku Transparentnost</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora za Opštinsku Transparentnost su:</p> <p>1.1. Monitoriše transparentnost u lokalnoj vlasti;</p> <p>1.2. Pruža stručne savete za promociju i povećanje transparentnosti rada opštinskih organa;</p> <p>1.3. Vršiti istraživanja, analizira i procenjuje transparentnosti opštinskih organa;</p> <p>1.4. Izrađuje kriterijume za ocenjivaje transparentnosti opština;</p> <p>1.5. Priprema periodične i godišnje izveštaje za transparentnost opštinskih organa u njihovom radu.</p>	<p>the Department.</p> <p>3. The Division for the Advancement of Human Rights in Municipalities shall have four (4) employees.</p> <p style="text-align: center;">Article 16 Division for Municipal Transparency</p> <p>1. The Division for Municipal Transparency shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1 Monitors transparency in local governance;</p> <p>1.2 Provides professional advice to promote and increase transparency of the work of municipal bodies;</p> <p>1.3 Researches, analyzes and assesses the transparency of municipal bodies;</p> <p>1.4 Develops criteria for evaluating the transparency of municipalities;</p> <p>1.5 Preparation of periodic and annual reports for the transparency of municipal bodies in their work.</p>
---	---	---



<p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Transparencë Komunale raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Transparencë Komunale është tre (3).</p> <p style="text-align: center;">Neni 17 Departamenti për Integrim Evropian dhe Koordinim të Politikave</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit për Integrim Evropian dhe Koordinim të Politikave janë:</p> <p>1.1 Ofron mbështetje në bashkërendimin e aktiviteteve për procesin e integritimit evropian;</p> <p>1.2 Monitoron dhe raporton për zbatimin e rekomandimeve të Komisionit Evropian;</p> <p>1.3 Ofron mbështetje në harmonizimin e legjislacionit të ministrisë me <i>acquis communautaire</i>;</p>	<p>2. Rukovodilac Sektora za Transparentnost Opština izveštava Rukovodiocu Odeljenja.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Opštinsku Transparentnost je tri (3).</p> <p style="text-align: center;">Član 17 Odeljenje za Evropske Integracije i Koordinaciju Politika</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Odeljenja za Evropske Integracije i Koordinaciju Politika su:</p> <p>1.1. Pruža podršku u koordinaciji aktivnosti procesa evropskih integracija</p> <p>1.2. Monitoriše i izveštava o sprovođenju preporuka Evropske komisije.</p> <p>1.3. Pruža podršku usklađivanja zakonodavstva ministarstva sa <i>acquis communautaire</i></p>	<p>2. The Head of Division of Municipal Transparency shall report to the Head of the Department.</p> <p>3. The Division of Municipal Transparency shall have three (3) employees.</p> <p style="text-align: center;">Article 17 Department of European Integration and Policy Coordination</p> <p>1. The Department of European Integration and Policy Coordination shall have the following duties:</p> <p>1.1 Provides support in the coordination of activities in the process of European integration;</p> <p>1.2 Monitors and reports on the implementation of the recommendations of the European Commission;</p> <p>1.3 Provides support in the harmonization of legislation of Ministry with the <i>acquis communautaire</i>;</p>
--	--	---



<p>1.4 Koordinon aktivitetet e ministrisë për mbështetjen financiare nga Instrumenti i Para-Anëtarësimit (IPA) dhe fondet tjera të Bashkimit Evropian;</p> <p>1.5 Kontribuon në shkëmbimin e informatave në funksion të procesit të Integritimit Evropian, për fushë-veprimtarinë e ministrisë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit për Integritime Evropiane dhe Koordinim të Politikave raporton tek Sekretari i Përgjithshëm i MAPL-së.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni për Integritime Evropiane;</p> <p>3.2.Divizioni për Koordinim të Politikave.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin për Integritime Evropiane dhe Koordinim të Politikave është dymbdhjetë (12).</p>	<p>1.4.Koordiniše aktivnosti ministarstva o finansijskoj podršci od strane instrumenta Pre –Učlanjivanja IPA kao i druge fondove Evropske Zajednice.</p> <p>1.5.Doprinosi u razmeni informacija u funkciji procesa Evropske integracije za oblasti delvanja ministarstva.</p> <p>2.Rukovodilac sektora za Evropske Integracije i Koordinaciju Politika izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>3.Ovo Odeljenje sadrži sledeće Sektore:</p> <p>3.1.Sektor za Evropske Integracije;</p> <p>3.2.Sektor za Koordinaciju Politika.</p> <p>4.Broj zaposlenih u Odeljenju za Evropske Integracije i Koordinaciju Politika je dvanaest (12).</p>	<p>1.4 Coordinates the activities of the Ministry for financial support from the Instrument for Pre-Accession (IPA) and other EU funds;</p> <p>1.5 Contributes to the exchange of information to function of the European integration process for the scope of the Ministry.</p> <p>2. The Head of the Department of European Integration and Policy Coordination shall report to the General Secretary of the MLGA.</p> <p>3. The Department shall be consisted of the following divisions:</p> <p>3.1. Division of European Integration;</p> <p>3.2 Division for Policy Coordination.</p> <p>4. The Department of European Integration and Policy Coordination shall have twelve (12) employees.</p>
---	---	--



Neni 18 Divizioni për Integrimet Evropiane	Član 18 Sektor za Evropske integracije	Article 18 Division of European Integration
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Integrimet Evropiane janë:</p> <p>1.1 Ofron mbështetje në bashkërendimin e aktiviteteve për procesin e integritimit evropian;</p> <p>1.2 Siguron informacionet për hartimin e Planit të Veprimit për Partneritetin Europian (PVPE) dhe siguron harmonizimin e tij me Kornizën Afatmesme të Shpenzimeve dhe dokumentet tjera strategjike;</p> <p>1.3 Monitoron zbatimin e PVPE-së dhe raporton tek institucionet relevante;</p> <p>1.4 Koordinon asistencën e IPA-së, dhe asistencën e jashtme bilaterale dhe multilaterale për aktivitetet e ministrisë, dhe siguron që ajo ndërlidhet me prioritetet e ministrisë;</p> <p>1.5 Ofron mbështetje për strukturat organizative të ministrisë gjatë përgatitjes dhe menaxhimit të projekteve;</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora za Evropske Integracije su:</p> <p>1.1. Pruža podršku u koordinaciji aktivnosti procesa evropskih integracija;</p> <p>1.2. Obezbeđuje informacije za izradu Akcionog Plana za Evropsko Partnerstvo (APEP) kao i vrši usklađivanje sa Srednjoročnim okvirom troškova kao i drugih strateških dokumenata;</p> <p>1.3. Monitoriše sprovođenje PVPE i izveštava relevantnim institucijama;</p> <p>1.4. Koordiniše pomoć IPA kao i spoljnu bilateralnu i multilateralnu pomoć aktivnosti ministarstva kao i obezbeđuje da se to odnosi prednostima ministarstva;</p> <p>1.5. Pruža podršku organizativnim strukturama ministarstva tokom priprema i upravljanja projektima;</p>	<p>1. The Division of European Integration shall have the following duties:</p> <p>1.1 Provides support in the coordination of activities for the process of European integration;</p> <p>1.2 Provides information on the drafting of the European Partnership Action Plan (EPAP) and ensures its alignment with the Medium Term Expenditure Framework and other strategic documents;</p> <p>1.3 Monitors the implementation of the EPAP and reports to the relevant institutions;</p> <p>1.4 Coordinates IPA assistance, and multilateral and bilateral foreign assistance for activities of the ministry, and ensures its relation to the priorities of the ministry;</p> <p>1.5 Provides support for the organizational structure of the Ministry during the preparation and management of projects;</p>



<p>1.6 Ofron mbështetje strukturës organizative përgjegjëse për çështje ligjore pranë ministrisë sa i përket përfshirjes së politikave të BE-së në legjislacionin vendor gjatë harmonizimit me <i>acquis communautaire</i>, si dhe kujdeset që legjislacioni i paraparë me PVPE integrohet në Programin Legjislativ të Qeverisë;</p> <p>1.7 Ofron mbështetje në organizimin dhe në mbarëvajtjen e takimeve të rregullta për procesin e Stabilizim Asociimit, për çështjet që ndërlidhen me fushëveprimtarinë e ministrisë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Integrim Evropian raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Integrim Evropian është katër (4).</p> <p style="text-align: center;">Neni 19 Divizioni për Koordinim të Politikave</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Koordinim të Politikave janë:</p>	<p>1.6 Pruza podršku organizativnoj strukturi koja je odgovorna o zakonskim pitanjima ministarstva što se tiče uključivanje politika EZ u lokalno zakonodavstvo tokom usklađivanja sa <i>communautaire</i>, Kao i brine se da predviđeno zakonodavstvo sa APEP integriše se u zakonodavnom Vladinom programu;</p> <p>1.7. Pruza podršku u organizaciji i vođenju redovnih sastanaka za proces stabilizacije i pridruživanja, o pitanjima koja se odnose na oblasti delovanja ministarstva.</p> <p>2. Rukovodilac Sektora za Evropske Integracije izveštava Rukovodiocu Odeljenja.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Evropske Integracije je četiri (4).</p> <p style="text-align: center;">Član 19 Sektor za Koordinaciju Politika</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora za Koordinaciju Politika je:</p>	<p>1.6 Provides support to the organizational structure responsible for legal affairs at the ministry in terms of EU policy in local legislation during the harmonization with the <i>acquis communautaire</i>, as well as ensures that the legislation foreseen in EPAP is integrated into government's legislative program;</p> <p>1.7 Provides support to the organization and realization of regular meetings for the Stabilization and Association process, on issues related to the scope of the ministry;</p> <p>2. The Head of Division of European Integration shall report to the Head of Department.</p> <p>3. The Division of European Integration shall have four (4) employees.</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Division of Policy Coordination</p> <p>1. The Division of Policy Coordination shall have the following duties and responsibilities:</p>
--	--	---



<p>1.1.Ofron mbështetje në hartimin e dokumenteve strategjike të ministrisë, duke siguruar pajtueshmërinë mes tyre dhe me dokumentet tjera qeveritare;</p> <p>1.2.Ofron ndihmë për strukturat organizative të ministrisë në përgatitjen e koncept-dokumenteve për legjislacion;</p> <p>1.3.Siguron koordinimin e procesit të zhvillimit të dokumenteve strategjike të ministrisë me procesin e planifikimit buxhetor;</p> <p>1.4.Siguron të dhënat/informacionet për hartimin e Planit Vjetor të Punës, duke siguruar harmonizimin e tyre me Kornizën Afatmesme të Shpenzimeve dhe dokumentet tjera strategjike, si dhe raportin për zbatimin e tij tek institucionet relevante;</p> <p>1.5.Ofron mbështetje për monitorimin dhe raportimin e zbatimit të Planit Zhvillimor Strategjik të Ministrisë;</p>	<p>1.1.Pruža podršku u izradi strateških dokumenata ministarstva ,obezbedivši usklađivanje između njih kao i sa drugim vladinim dokumentima.</p> <p>1.2.Pruža pomoć organizativnim strukturama ministarstva u pripremi koncept dokumenta o zakonodavstvu .</p> <p>1.3.Obezbeđuje koordinaciju procesa izrade strateških dokumenata ministarstva sa procesom planiranja budžeta.</p> <p>1.4. Obezbeđuje podatke / informacije za izradu godišnjeg plana rada, obezbeđujući njihovu usklađenost sa Srednjoročnim Okvirom troškova i drugih strateških dokumenata, kao i izveštaje o njenj primeni na relevantnim institucijama;</p> <p>1.5. Pruža podršku za praćenje i izveštavanje o sprovođenju Strateškog plana razvoja Ministarstva;</p>	<p>1.1.Provides support in the development of strategic documents of the ministry, ensuring compliance between them and other government documents;</p> <p>1.2.Provides assistance to the organizational structure of the Ministry in the preparation of concept papers on legislation;</p> <p>1.3.Ensures coordination of the process of developing strategic documents of the ministry with the budget planning process;</p> <p>1.4. Provides data / information for the drafting of the Annual Work Plan through ensuring their harmonization with the Medium Term Expenditure Framework and other strategic documents, and reports on its implementation to the relevant institutions;</p> <p>1.5. Provides support for monitoring and reporting on implementation of the Strategic Development Plan of the Ministry;</p>
---	---	---



<p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Koordinim të Politikave raporton tek Udhëheqësi i Departamentit për Integrimë Evropiane dhe Koordinim të Politikave.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Koordinim të Politikave është gjashtë (6).</p>	<p>2.Rukovodilac sektora za kordinaciju politika izveštava rukovodiocu Odeljenja za Evropske Integracije i Koordinaciju Politika.</p> <p>3.Broj zaposlenih u Sektoru za Koordinaciju Politika je šest(6).</p>	<p>2. The Head of Division of Policy Coordination shall report to the Head of Department of European Integration and Policy Coordination.</p> <p>3. The Division of Policy Coordination shall have six (6) employees.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 20 Departamenti Ligjor dhe për Monitorim të Komunave</p>	<p style="text-align: center;">Član 20 Pravno Odeljenje i Nadgledavanje Opština</p>	<p style="text-align: center;">Article 20 Department for Legal Affairs and Monitoring of Municipalities</p>
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit Ligjor dhe për Monitorim të Komunave janë:</p> <p>1.1.Ofron mbështetje ligjore në hartimin e dokumenteve strategjike nga fushëveprimi i ministrisë;</p> <p>1.2.Ofron mbështetje ligjore në hartimin e legjislacionit primar dhe sekondar nga fushëveprimi i ministrisë;</p> <p>1.3.Siguron përputhshmërinë e legjislacionit me legjislacionin për vetëqeverisje lokale;</p> <p>1.4.Siguron harmonizimin e</p>	<p>1.Dužnosti i odgovornosti Pravnog Odeljenja i Nadgledavanja Opština su:</p> <p>1.1.Pruža pravnu podršku u izradi strateških dokumenata iz oblasti delovanja Ministarstva;</p> <p>1.2.Pruža pravnu podršku u izradi primarnog i sekundarnog zakonodavstva iz oblasti delovanja Ministarstva;</p> <p>1.3.Obezbeđuje usklađenost zakonodavstva sa zakonodavstvom o lokalnoj samoupravi;</p> <p>1.4.Obezbeđuje usklađenost</p>	<p>1. The Department for Legal Affairs and Monitoring of Municipalities shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Provides legal support in the development of strategic documents from the scope of the ministry;</p> <p>1.2. Provides legal support in the development of primary and secondary legislation from the scope of the ministry;</p> <p>1.3.Ensures the compliance of legislation with the legislation on local self-government;</p> <p>1.4 Ensures the harmonization of</p>



<p>legjislacionit të MAPL-së me legjislacionin e Bashkimit Evropian (<i>acquiscommunaire</i>) si dhe ligjet tjera në fuqi;</p> <p>1.5.Shqyrton ligjshmërinë e akteve nënligjore të nxjerra nga komunat;</p> <p>1.6.Siguron zbatimin e legjislacionit për vetëqeverisje lokale nga komunat;</p> <p>1.7.Monitoron punën e Komunave, përkatësisht të organeve të tyre;</p> <p>1.8.Harton raporte periodike si rezultat i të dhënave të grumbulluara nga procesi i monitorimit të komunave;</p> <p>1.9.Ofron rekomandime dhe këshilla ligjore për strukturat e ministrisë dhe Komunat, sipas kërkesës.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit Ligjor dhe për Monitorim të Komunave raporton tek Sekretari i Përgjithshëm i MAPL-së.</p>	<p>zakonodavstva MALS-a sa zakonodavstvom Evropske Zajednice (<i>acquiscommunaire</i>) kao i drugim zakonima na snazi;</p> <p>1.5.Vrši razmatranje podzakonskih akata izdatih od strane opština;</p> <p>1.6.Obezbeđuje sprovođenje zakonodavstva o lokalnoj samoupravi od opština;</p> <p>1.7.Prati rad opština, tačnije opštinskih organa.</p> <p>1.8. Priprema periodične izvještaje, kao rezultat prikupljenih podataka iz procesa nadgledanja opština</p> <p>1.9.Pruža preporuke i pravne savete strukturama Ministarstva i opštinama prema zahtevu.</p> <p>2.Rukovodilac Pravnog Odeljenja i Nadgledavanja Opština izveštava Generalnom Sekretaru.</p>	<p>MLGA with the EU legislation (<i>acquis communaire</i>) and other applicable laws;</p> <p>1.5. Reviews the legality of laws issued by municipalities;</p> <p>1.6. Ensures the implementation of legislation on local self-government of municipalities;</p> <p>1.7 Monitors the work of municipalities, respectively of their bodies;</p> <p>1.8.Prepare periodic reports based on the data collected from the monitoring process of municipalities;</p> <p>1.9 Provides recommendations and legal advices to the structures of ministry structures and municipalities, upon request.</p> <p>2. The Head of the Department for Legal Affairs and Monitoring of Municipalities shall report to the General Secretary of the MLGA.</p>
---	---	---



<p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon:</p> <p>3.1.Divizioni për Zhvillim dhe Harmonizim të Legjislacionit;</p> <p>3.2.Divizioni për Zbatim të Legjislacionit; dhe</p> <p>3.3.Divizioni për Monitorim të Komunave.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin Ligjor dhe për Monitorim të Komunave është njëzet e një (21).</p>	<p>3.U okviri ovog Odeljenja učestvuju sledeći Sektori:</p> <p>3.1.Sektor za Razvoj i Usklađivanje Zakonodavstva;</p> <p>3.2.Sektor za Sprovođenje Zakonodavstva;</p> <p>3.3.Sektor za Nadgledavanje Opština.</p> <p>4.Broj zaposlenih u Pravnom Odeljenju i Nadgledavanje Opština je dvadeset jedan (21).</p>	<p>3. The Department shall consists of the following divisions:</p> <p>3.1. Division for Development and Harmonization of Legislation;</p> <p>3.2. Division for the Implementation of Legislation;</p> <p>3.3.Division for Monitoring of Municipalities.</p> <p>4. The Department for Legal Affairs and Monitoring of Municipalities shall have twenty-one (21) employees.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 21 Divizioni për Zhvillim dhe Harmonizim të Legjislacionit</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Zhvillim dhe Harmonizim të Legjislacionit janë:</p> <p>1.1. Ofron mbështetje ligjore në hartimin e strategjive/dokumenteve të politikave;</p> <p>1.2. Ofron mbështetje ligjore në hartimin e legjislacionit primar dhe sekondar;</p>	<p style="text-align: center;">Član 21 Sektor za Razvoj i Usklađivanje zakonodavstva</p> <p>1.Dužnosti i odgovornosti Sektora za Razvoj i Usklađivanje Zakonodavstva su:</p> <p>1.1.Pruža pravnu podršku u izradi strategije –političkih dokumenata</p> <p>1.2.Pruža pravnu podršku u izradi primarnog i sekundarnog zakonodavstva.</p>	<p style="text-align: center;">Article 21 Division for Development and Harmonization of Legislation</p> <p>1. The Division of Development and Harmonization of Legislation shall have the following duties:</p> <p>1.1 Provides legal support in the development of strategies / policy documents;</p> <p>1.2 Provides legal support in the development of primary and secondary legislation;</p>



<p>1.3. Siguron përputhshmërinë e legjislacionit me legjislacionin për vetëqeverisje lokale;</p> <p>1.4. Siguron harmonizimin e legjislacionit të MAPL-së me legjislacionin e Bashkimit Evropian (<i>acquiscommunautaire</i>) si dhe ligjet tjera në fuqi.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Zhvillim dhe Harmonizim të Legjislacionit raporton tek Udhëheqësi i Departamentit Ligjor dhe për Monitorim të Komunave.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Zhvillim dhe Harmonizim të Legjislacionit është katër (4).</p> <p style="text-align: center;">Neni 22 Divizioni për Zbatim të Legjislacionit</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Zbatim të Legjislacionit janë:</p> <p>1.1 Shqyrton ligjshmërinë e akteve nënligjore të nxjerra nga</p>	<p>1.3. Obezbeđuje usklađenost zakonodavstva sa zakonodavstvom o lokalnoj samoupravi.</p> <p>1.4. Obezbeđuje usklađenost zakonodavstva MALS-a sa zakonodavstvom Evropske Zajednice (<i>acquiscommunautaire</i>) kao i drugim zakonima na snazi.</p> <p>2. Rukovodilac Sektora za Razvoj i Usklađivanje Zakonodavstva izveštava Rukovodiocu Pravnog Odeljenja i Nadgledavanja Opština.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Razvoj i Usklađivanje Zakonodavstva je četiri (4).</p> <p style="text-align: center;">Član 22 Sektor za Sprovođenje Zakonodavstva</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora za Sprovođenje Zakonodavstva su:</p> <p>1.1. Vršiti razmatranje podzakonskih akata izdatih od strane opština.</p>	<p>1.3 Ensures the compliance of legislation with the legislation on local self-government;</p> <p>1.4 Ensures the harmonization of MLGA legislation with EU legislation (<i>acquis communautaire</i>) and other applicable laws.</p> <p>2. The Head of Division for Development and Harmonization of Legislation shall report to the Head of the Department for Legal Affairs and Monitoring of Municipalities.</p> <p>3. The Division of Development and Harmonization of Legislation shall have four (4) employees.</p> <p style="text-align: center;">Article 22 Division for the Implementation of Legislation</p> <p>1. The Division for the Implementation of Legislation shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1 Reviews the legality of laws issued by municipalities;</p>
---	--	--



<p>komunat;</p> <p>1.2 Mbikëqyrë zbatimin e legjislacionit për vetëqeverisje lokale nga komunat;</p> <p>1.3 Përgatit raporte periodike lidhur me vlerësimin e ligjshmërisë së akteve nga ministria dhe komisionet sektoriale ministrore;</p> <p>1.4 Ofron rekomandime dhe këshilla ligjore, për strukturat e ministrisë dhe Komunat, sipas kërkesës;</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Zbatim të Legjislacionit raporton tek Udhëheqësi i Departamentit Ligjor dhe për Monitorim të Komunave.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Zbatim të Legjislacionit është katër (4).</p>	<p>1.2.Vrši nadzor sprovođenja zakonodavstva o lokalnoj samoupravi od opština.</p> <p>1.3.Priprema periodične izveštaje o procenjivanju zakonitosti akata od ministarstva kao i od sektorijalne komisije ministarstva .</p> <p>1.4. Pruža preporuke i pravne savete strukturama Ministarstva i opštinama prema zahtevu.</p> <p>2.Rukovodilac Sektora za Sprovođenje Zakonodavstva izveštava Rukovodiocu Pravnog Odeljenja i Nadgledavanja Opština</p> <p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Sprovođenje Zakonodavstva je četiri(4).</p>	<p>1.2 Supervises the implementation of legislation on local self-government of municipalities;</p> <p>1.3 Prepares periodic reports on the assessment of the legality of acts by the ministry and sectoral ministerial committees;</p> <p>1.4 Provides recommendations and legal advices to the structures of ministry and municipalities, upon request;</p> <p>2. The Head of the Division for the Implementation of Legislation shall report to the Head of the Department for Legal Affairs and Monitoring of Municipalities.</p> <p>3. The Division for the Implementation of Legislation shall have four (4) employees.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 23 Divizioni për Monitorim të Komunave</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Monitorim të Komunave janë:</p>	<p style="text-align: center;">Član 23 Sektor za Nadgledavanje Opština</p> <p>1.Dužnosti i odgovornosti sektora za nadgledavanje opština su:</p>	<p style="text-align: center;">Article 23 Division for Monitoring of Municipalities</p> <p>1. The Division for Monitoring of Municipalities shall have the following</p>



<p>1.1 Monitoron punën e Komunave, përkatësisht të organeve komunale;</p> <p>1.2 Harton raporte periodike si rezultat i të dhënave të grumbulluara nga procesi i monitorimit të komunave.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Monitorim të Komunave, raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Monitorim të Komunave është njëmbdhjetë (11).</p>	<p>1.1. Prati rad opština, tačnije opštinskih organa;</p> <p>1.2. Priprema periodične izvještaje, kao rezultat prikupljenih podataka iz procesa nadgledanja opština.</p> <p>2. Rukovodilac Sektora za Nadgledavanje Opština izveštava Rukovodiocu Odeljenja.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Nadgledavanje Opština je jedanaest (11).</p>	<p>duties and responsibilities:</p> <p>1.1 Monitors the work of municipalities, respectively of the municipal bodies;</p> <p>1.2 Prepares periodic reports based on the data collected from the monitoring process of municipalities.</p> <p>2. The Head of the Division for Monitoring of Municipalities shall report to the Head of Department.</p> <p>3. The Division for Monitoring of Municipalities shall have eleven (11) employees.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 24 Departamenti i Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Departamentit të Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme janë:</p> <p>1.1. Menaxhon dhe mirëmban informatat për burimet njerëzore të ministrisë, asiston menaxhmentin në</p>	<p style="text-align: center;">Član 24 Odeljenje za Finansije i Opšte Usluge</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Odeljenja za Finansije i Opšte Usluge su:</p> <p>1.1. Upravlja i održava informacije o ljudskim pravima ministarstva, Pomaže menadžmentu u unutrašnjoj</p>	<p style="text-align: center;">Article 24 Department of Finance and General Services</p> <p>1. The Department of Finance and General Services shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Manages and maintains information about the human resources of the ministry, assists the</p>



<p>organizimin e brendshëm, ofron mbështetje administrative, përkthimi, logjistike, si dhe të shërbimeve të teknologjisë informative;</p> <p>1.2. Siguron zbatimin e procedurave për përzgjedhjen dhe punësimin e personelit të kualifikuar, në përputhje me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.3. Koordinon përgatitjen, zbatimin, raportimin dhe vlerësimin e buxhetit të ministrisë;</p> <p>1.4. Koordinon zbatimin me kohë të detyrimeve financiare të ministrisë;</p> <p>1.5. Mirëmban pajisjet e TI-së dhe ofron shërbime të TI-së;</p> <p>1.6. Menaxhon sistemin e arkivit dhe dokumentet e brendshme të ministrisë;</p> <p>1.7. Ofron shërbime logjistike për ministrinë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Departamentit të Financave dhe Shërbimeve të</p>	<p>organizaciji, pruza administrativnu podršku, Prevod, logistiku i usluge informativne tehnologije</p> <p>1.2. Obezbeđuje sprovođenje procedura za izbor i zapošljavanje kvalifikovanih kadrova, u skladu sa zakonom na snazi.;</p> <p>1.3. Koordinira pripremu, implementaciju, izveštavanje i procenu budžeta ministarstva;</p> <p>1.4. Koordinira na vreme sprovođenje finansijskih dužnosti Ministarstva.</p> <p>1.5. Održava IT opremu i pruža IT usluge;</p> <p>1.6. Upravlja sistemom arhive i internim dokumentima ministarstva;</p> <p>1.7. Pruža logističke usluge za ministarstvo.</p> <p>2. Rukovodilac Odeljenja Finansije i Opšte Usluge izveštava Generalnom Sekretaru.</p>	<p>management in internal organization, provides administrative support, translation, logistics, and information technology services;</p> <p>1.2. Ensures the implementation of procedures for the selection and recruitment of qualified personnel, in accordance with the applicable law;</p> <p>1.3. Coordinates the preparation, implementation, reporting and evaluation of the budget of the ministry;</p> <p>1.4. Coordinates the implementation on time of the ministry's financial obligations;</p> <p>1.5. Maintains IT equipment and provides IT services;</p> <p>1.6. Manages the archive system and internal documents of the Ministry;</p> <p>1.7. Provides logistical services for the Ministry.</p> <p>2. The Head of the Department of Finance and General Services shall report to the</p>
---	---	--



<p>Përgjithshme raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Në kuadër të këtij Departamenti bëjnë pjesë Divizionet si vijon:</p> <p>3.1. Divizioni i Burimeve Njerëzore;</p> <p>3.2. Divizioni për Buxhet dhe Financa;</p> <p>3.3. Divizioni i TI-së dhe Shërbimeve Logjistike.</p> <p>4. Numri i të punësuarve në Departamentin e Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme është dyzet e shtatë (47).</p> <p style="text-align: center;">Neni 25 Divizioni i Burimeve Njerëzore</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Burimeve Njerëzore janë:</p> <p>1.1. Koordinon planifikimin e burimeve njerëzore;</p> <p>1.2. Administron rekrutimin e personelit;</p>	<p>3. This Department includes the following Divisions:</p> <p>3.1. Human Resources Division;</p> <p>3.2. Division of Budget and Finance;</p> <p>3.3. Division of IT and Logistic Services.</p> <p>4. Broj zaposlenih u Odljenju Finansije i Opste Usluge je četrdeset i sedam(47).</p> <p style="text-align: center;">Član 25 Sektor za Ljudske Resurse</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora za Ljudske Resurse su:</p> <p>1.1. Koordiniše planiranje ljudskih resursa.</p> <p>1.2. Upravlja zapošljavanjem osoblja.</p>	<p>General Secretary.</p> <p>3. U okviru ovog Departmana postoje sledeće Divizije:</p> <p>3.1. Divizija Ljudskih Resursa;</p> <p>3.2. Divizija za Budžet i Finansije;</p> <p>3.3. Divizija za IT i Logističkih Usluga.</p> <p>4. The Department of Finance and General Services shall have forty seven (47) employees.</p> <p style="text-align: center;">Article 25 Division of Human Resources</p> <p>1. The Division of Human Rights shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Coordinates human resource planning;</p> <p>1.2. Administers the recruitment of staff</p>
--	--	---



<p>1.3. Kontribuon në rritjen e performancës së personelit nëpërmjet motivimit dhe zhvillimit të planeve trajnuese;</p> <p>1.4. Siguron zbatimin e procedurave për rekrutim dhe përzgjedhje, disiplinë, trajtim të ankesave, kërkesave të pushimit, vlerësimit të punës, etj.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Burimeve Njerëzore raporton tek Sekretari i Përgjithshëm, në aspektin operacional, ndërsa tek Udhëheqësi i Departamentit të Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme, në aspektin administrativ.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Burimeve Njerëzore është katër (4).</p>	<p>1.3. Doprinosi povećanju performansi motivisanjem osoblja razvojem planova obuka.</p> <p>1.4. Obezbeđuje primenu procedura za regrutovanje i selekciju, disciplina., Rukovanje žalbe, molbe, odmor učinka rada , itd.</p> <p>2. Rukovodilac Sektora za Ljudske Resurse izveštava Generalnom Sekretaru, u operativnom smislu, dok kod Rukovodioca Odeljenje za Finansije i Opšte Usluge, u administrativnom aspektu.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Ljudske Resurse je četiri (4).</p>	<p>1.3. Contributes to increasing the performance by motivating and developing staff training plans;</p> <p>1.4. Ensures implementation of procedures for recruitment and selection, discipline, handling complaints, leave requests, performance appraisal, etc.</p> <p>2. The Head of the Division of Human Resources shall report to the General Secretary, in operational terms, and to the Head of the Department of Finance and General Services, in an administrative capacity.</p> <p>3. The Division of Human Resources shall have four (4) employees.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 26 Divizioni për Buxhet dhe Financa</p> <p>1. Detyrat e Divizionit për Buxhet e Financa janë:</p> <p>1.1 Përgatitë propozimet</p>	<p style="text-align: center;">Član 26 Sektor za Budžet i Finansije</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora za Budžet i Finansije su:</p> <p>1.1. Priprema predloge budžeta;</p>	<p style="text-align: center;">Article 26 Division for Budget and Finance</p> <p>1. The Division of Budget and Finance shall have the following duties and responsibilities;</p> <p>1.1 Preparation of budget proposals;</p>



<p>buxhetore;</p> <p>1.2 Koordinon çështjet buxhetore për të gjitha strukturat organizative të ministrisë;</p> <p>1.3 Përcjellë dhe raporton mbi ekzekutimin buxhetor;</p> <p>1.4 Siguron që shpenzimet financiare janë bërë në përputhje me rregullat dhe procedurat buxhetore;</p> <p>1.5 Menaxhon rezervat e parasë dhe siguron se kontrolli i brendshëm financiar është i bazuar në parimet e llogaridhënies;</p> <p>1.6 Siguron bashkëpunim të ngushtë me auditorin e brendshëm dhe të jashtëm në përgatitjen e pasqyrave buxhetore dhe financiare të auditimit.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për Buxhet dhe Financa raporton tek Sekretari i Përgjithshëm, në aspektin operacional, ndërsa tek Udhëheqësi i Departamentit të Financave dhe Shërbimeve të Përgjithshme, në aspektin administrativ.</p>	<p>1.2.Vrshi koordinaciju budžetskih pitanja za sve organizacione strukture ministarstva.</p> <p>1.3.Prati i izveštava o izvršenju budžeta.</p> <p>1.4.Obezbeđuje da su finansijski rashodi izvršeni u skladu sa budžetskim pravilima i procedurama</p> <p>1.5. Upravlja novčane rezerve i obezbeđuje da interna finansijska kontrola se zasniva na principima odgovornosti;</p> <p>1.6.Obezbeđuje blisku saradnju sa unutrašnjim i spoljnim revizorom u pripremi budžeta i finansijskih izveštaja revizije.</p> <p>2.Rukovodilac Sektora za Budžet i Finansije izveštava Generalnom Sekretaru, u operativnom smislu, dok kod Rukovodioca Odeljenje za Finansije i Opšte Usluge, u administrativnom aspektu.</p>	<p>1.2 Coordinates budgetary issues for all the ministry's organizational structure;</p> <p>1.3 Monitors and reports on budget execution;</p> <p>1.4 Ensures that financial expenditures are made in accordance with the rules and budgetary procedures;</p> <p>1.5 Manages cash reserves and ensures that the internal financial control is based on the principles of accountability;</p> <p>1.6 Ensures close cooperation with internal and external auditor in the preparation of the budget and financial audit statements.</p> <p>2. The Head of the Division of Budget and Finance shall report to the General Secretary, in operational terms, and to the Head of the Department of Finance and General Services, in an administrative capacity.</p>
--	--	--



<p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Buxhetit dhe Financave është tetë (8).</p> <p style="text-align: center;">Neni 27 Divizioni për Teknologji Informative dhe Shërbime Logjistike</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për TI dhe Shërbime Logjistike janë:</p> <p>1.1 Ofron ndihmë logjistike për takimet e personelit të ministrisë;</p> <p>1.2. Siguron mbështetje në fushën e teknologjisë informative;</p> <p>1.3. Menaxhon inventarin dhe depot e ministrisë;</p> <p>1.4. Koordinon kërkesat dhe nevojat e ministrisë për mallra dhe pajisje të zyrës për punë;</p> <p>1.5. Menaxhon nevojat e transportit dhe automjetet e ministrisë;</p> <p>1.6. Mirëmban dhe administron</p>	<p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Budžet i Finansija je osam (8).</p> <p style="text-align: center;">Član 27 Sektor Informativne Tehnologije i Logjistike Usluge</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora Informativne Tehnologije i Logjistike Usluge su:</p> <p>1.1 Pruža logističku podršku za sastanke osoblju Ministarstva .</p> <p>1.2. Obezbeđuje podršku u oblasti informativne tehnologije</p> <p>1.3. Upravlja inventarom i magacinama Ministarstva .</p> <p>1.4. Koordinira zahteve i potrebe Ministarstva za robe i kancelarijsku opremu .</p> <p>1.5. Upravlja potrebe prevoza i vozila Ministarstva.</p> <p>1.6. Održava i upravlja sistemom arhive</p>	<p>3. The Division of Budget and Finance shall have eight (8) employees.</p> <p style="text-align: center;">Article 27 Division of Information Technology and Logistical Services</p> <p>1. The Division of IT and Logistical Services shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1, Provides logistical support for ministry staff meetings;</p> <p>1.2. Provides support in the field of information technology;</p> <p>1.3. Manages inventory and warehouses of the Ministry;</p> <p>1.4. Coordinate the ministry's requirements and needs for goods and office supply;</p> <p>1.5. Manages the transportation needs and ministry's vehicles;</p> <p>1.6. Maintains and manages the</p>
---	---	--



<p>sistemin e arkivit të ministrisë.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për TI dhe Shërbime Logjistike, raporton tek Udhëheqësi i Departamentit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për TI dhe Shërbime Logjistike është njëzetë tre (23).</p> <p style="text-align: center;">Neni 28 Divizioni i Auditimit të Brendshëm</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Auditimit të Brendshëm janë:</p> <p>1.1 Siguron zbatimin adekuat dhe respektimin e ligjeve, rregullave, politikave, udhëzimeve dhe doracakëve të përcaktuar me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.2 Siguron përgatitjen me kohë të propozim-planit strategjik të auditimit në bazë të vlerësimit të rrezikut;</p> <p>1.3 Organizon, kryen dhe mbikëqyrë të gjitha aktivitetet e</p>	<p>ministarstva.</p> <p>2. Rukovodilac sektora IT i Logistike Usluge izveštava Rukovodiocu Odeljenja.</p> <p>3. Broj zaposlenih u sektoru IT i Logistike Usluge je dvadeset i tri (23).</p> <p style="text-align: center;">Član 28 Sektor Unutrašnje Revizije</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora Unutrašnje Revizije su:</p> <p>1.1. Obezbeđuje pravilno sprovođenje i poštovanje zakona, propisa, pravila, smernica i priručnika propisanih zakonom;</p> <p>1.2. Obezbediti pravovremenu pripremu nacрта strateškog plana revizije na osnovu procene rizika</p> <p>1.3. Organizuje, sprovodi i kontroliše sve aktivnosti interne revizije za</p>	<p>ministry's archive system.</p> <p>2. The Head of Division for IT and Logistical Services shall report to the Head of Department.</p> <p>3. The Division of IT and Logistical Services shall have twenty-three (23) employees.</p> <p style="text-align: center;">Article 28 Division of Internal Audit</p> <p>1. The Division of Internal Audit shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1 Ensures proper implementation and compliance with laws, regulations, policies, guidelines and manuals defined by legislation;</p> <p>1.2 Ensures timely preparation of draft audit strategic plan based on risk assessment;</p> <p>1.3 Organizes, conducts and oversees all internal audit activities for the</p>
--	--	---



<p>auditimit të brendshëm për ministrinë dhe dorëzon rezultatet e auditimit, në pajtim me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.4 Përgatitë dhe dorëzon raportet tremujore dhe vjetore për të gjitha aktivitetet e auditimit;</p> <p>1.5 Përgatitë dhe zbaton programin e sigurisë së cilësisë për vlerësimin e brendshëm dhe të jashtëm të funksionit të auditimit të brendshëm;</p> <p>1.6 Raporton menjëherë tek menaxhmenti i lartë dhe Komiteti i Auditimit, për çdo indikator të aktivitetit të mashtrimit apo korrupsionit, ofron propozime për përmirësimin e gjendjes si dhe nëse menaxhmenti i lartë nuk ndërmer veprime të duhura, njofton autoritetet tjera kompetente.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Auditimit të Brendshëm i raporton Ministrit.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Auditimit të Brendshëm është tre (3).</p>	<p>Ministarstvo i dostavlja rezultate revizije, u skladu sa važećim zakonom;</p> <p>1.4. Priprema i dostavlja kvartalne i godišnje izveštaje o svim aktivnostima revizije;</p> <p>1.5. Priprema i sprovodi program osiguranja kvaliteta za procenu unutrašnje i spoljne funkcije unutrašnje revizije.</p> <p>1.6. Odmah izveštava višeg menadžmenta i odbora, revizije za svaku aktivnost pokazatelj prevare ili korupcije, nudi predloge za poboljšanje situacije, a ako viši menadžment ne preduzme odgovarajuće mere, obaveštava druge nadležne organe.</p> <p>2. Rukovodilac Sektora Unutrašnje Revizije izveštava Ministru.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Sektoru Unutrašnje Revizije je tri(3).</p>	<p>ministry and submits the results of the audit, in accordance with applicable law;</p> <p>1.4 Prepares and submits quarterly and annual reports on all audit activities;</p> <p>1.5 Prepares and implements quality assurance program to evaluate the internal and external audit function;</p> <p>1.6 Reports immediately to the senior management and the Audit Committee, for each activity indication of fraud or corruption, offers suggestions for improving the situation and notifies the other competent authorities if senior management does not take appropriate action.</p> <p>2. The Head of Division of Internal Audit shall report to the Minister.</p> <p>3. The Division of Internal Audit shall have three (3) employees.</p>
--	---	--



Neni 29 Divizioni për Komunikim Publik	Član 29 Sektor za Komunikaciju sa Javnošću	Article 29 Division of Public Communication
<p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit për Komunikim Publik janë:</p> <p>1.1. Ofron përkrahje profesionale për ministrinë në fushën e komunikimit dheinformimit;</p> <p>1.2. Propozon, harton dhe siguron zbatimin e planeve të komunikimit të ministrisë;</p> <p>1.3. Organizon konferenca për media dhe përgatitë njoftime për shtyp, deklarata, raporte dhe publikime të tjera mediale;</p> <p>1.4. Mirëmban ueb faqen zyrtare të ministrisë;</p> <p>1.5. Koordinon kërkesat për qasje në dokumente publike dhe përgatitë raporte mbi zbatimin e Ligjit për Qasje në Dokumente Publike.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit për</p>	<p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora za Komunikaciju sa Javnošću su:</p> <p>1.1. Pruža stručnu podršku Ministarstva u oblasti komunikacije i informisanja.</p> <p>1.2. Predlaže, izrađuje i obezbeđuje sprovođenje komunikacionih planova ministarstva;</p> <p>1.3. Organizuje konferencije za štampu i priprema saopštenja, izjave, izveštaje i druge medijske publikacije;</p> <p>1.4. Održava sajt Ministarstva</p> <p>1.5. Koordiniše zahteve za pristup javnim dokumentima i priprema izveštaje o primeni Zakona o pristupu javnim dokumentima</p> <p>2. Rukovodilac Sektora za Komunikaciju sa</p>	<p>1. The Division of Public Communication shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1. Provides professional support to the Ministry in the field of communication and information;</p> <p>1.2. Proposes, develops and ensures implementation of communication plans of the ministry;</p> <p>1.3. Organizes media conferences and prepares press releases, statements, reports and other publications for media;</p> <p>1.4. Maintains the official website of the ministry;</p> <p>1.5. Coordinates requests for access to public documents and prepares reports on the implementation of the Law on Access to Public Documents.</p> <p>2. The Head of the Division for Public</p>



<p>Komunikim Publik raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin për Komunikim Publik është tre (3).</p> <p style="text-align: center;">Neni 30 Divizioni i Prokurimit</p> <p>1. Detyrat dhe përgjegjësitë e Divizionit të Prokurimit janë:</p> <p>1.1 Përgatitë, koordinon dhe zbaton planin vjetor të ministrisë në fushën e prokurimit publik, në pajtim me legjislacionin në fuqi;</p> <p>1.2 Siguron që të gjitha kërkesat e prokurimit janë përgatitur në përputhje me rregullat dhe procedurat e prokurimit;</p> <p>1.3 Përcakton metodologjinë e prokurimit për tender dhe procedurat e vlerësimit të çmimeve;</p> <p>1.4 Ofron këshilla dhe asiston menaxhmentin në marrjen e vendimeve lidhur me çështjet</p>	<p>Javnošću izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. Broj zaposlenih u sektoru za komunikaciju sa javnošću je tri (3).</p> <p style="text-align: center;">Član 30 Sektor Nabavke</p> <p>1. Dužnosti i odgovornosti Sektora za Nabavku su;</p> <p>1.1 Priprema, koordinira i sprovodi godišnji plan Ministarstva u oblasti javnih nabavki, u skladu sa zakonom na snazi.</p> <p>1.2 Obezbeđuje da su svi zahtevi za nabavku pripremljeni u skladu sa pravilima i procedurama nabavke.</p> <p>1.3 Određuje metodologiju nabavke za tender kao i procedure evaluacije cena;</p> <p>1.4 Pruža savete i pomaže menadžmentu u donošenju odluka u vezi sa sporovima koji mogu nastati u</p>	<p>Communication shall report to the General Secretary.</p> <p>3. The Division of Public Communication shall have three (3) employees.</p> <p style="text-align: center;">Article 30 Division of Procurement</p> <p>1. The Division of Procurement shall have the following duties and responsibilities:</p> <p>1.1 Prepares, coordinates and implements the annual plan of the Ministry in the field of public procurement, in accordance with applicable law;</p> <p>1.2 Ensures that all procurement requirements have been prepared in accordance with the procurement rules and procedures;</p> <p>1.3 Defines the methodology for tender procurement and price assessment procedures;</p> <p>1.4 Provides advice and assists management in making decisions regarding disputes that may arise</p>
---	---	---



<p>kontestuese që mund të dalin në rastet e ekzekutimit të kontratave.</p> <p>2. Udhëheqësi i Divizionit të Prokurimit raporton tek Sekretari i Përgjithshëm.</p> <p>3. Numri i të punësuarve në Divizionin e Prokurimit është gjashtë (6).</p> <p style="text-align: center;">Neni 31 Dispozitat kalimtare</p> <p>Rregullorja Nr. 03/2013 për Organizimin e Brendshëm dhe Sistematizimin e Vendeve të Punës së Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal përmban pjesën mbi organizimin e brendshëm dhe organogramin përkatës, meqë procesi i klasifikimit të vendeve të punës në Ministrinë e Administrimit të Pushtetit Lokal ende nuk ka përfunduar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 32 Dispozitat përfundimtare</p> <p>1. Lëvizshmëria e personelit në pajtim me legjislacionin për shërbimin civil</p>	<p>slučaju izvršenja ugovora.</p> <p>2. Rukovodilac Sektora za Nabavke izveštava Generalnom Sekretaru.</p> <p>3. Broj zaposlenih u Sektoru za Nabavke je šest (6).</p> <p style="text-align: center;">Član 31 Prelazne dispozicije</p> <p>Uredba Br. 03/2013 o unutrašnjoj organizaciji i Sistematizaciji radnih mesta Ministarstva administracije lokalne samouprave sadrži deo o unutrašnjem organizovanju kao i jedan dotični grafikon, pošto proces klasifikacije radnih mesta u Ministarstvu administracije lokalne samouprave još nije završen.</p> <p style="text-align: center;">Član 32 Završne odredbe</p> <p>1. Ako se smatra potrebnim, unutrašnji transfer osoblja, u skladu sa</p>	<p>during the execution of contracts.</p> <p>2. The Head of the Division of Procurement shall report to the General Secretary.</p> <p>3. The Division of Procurement shall have six (6) employees.</p> <p style="text-align: center;">Section 31 Transitional provisions</p> <p>The Regulation Nr. 03/2013 on the Internal Organization and Systematization of Jobs of MLGA contains the part on the internal organization and respective organization chart given that the process of job classification in the Ministry of Local Government of Administration has not ended yet.</p> <p style="text-align: center;">Article 32 Final provisions</p> <p>1. If deemed necessary, internal personnel transfer, in accordance with the civil</p>
---	--	--



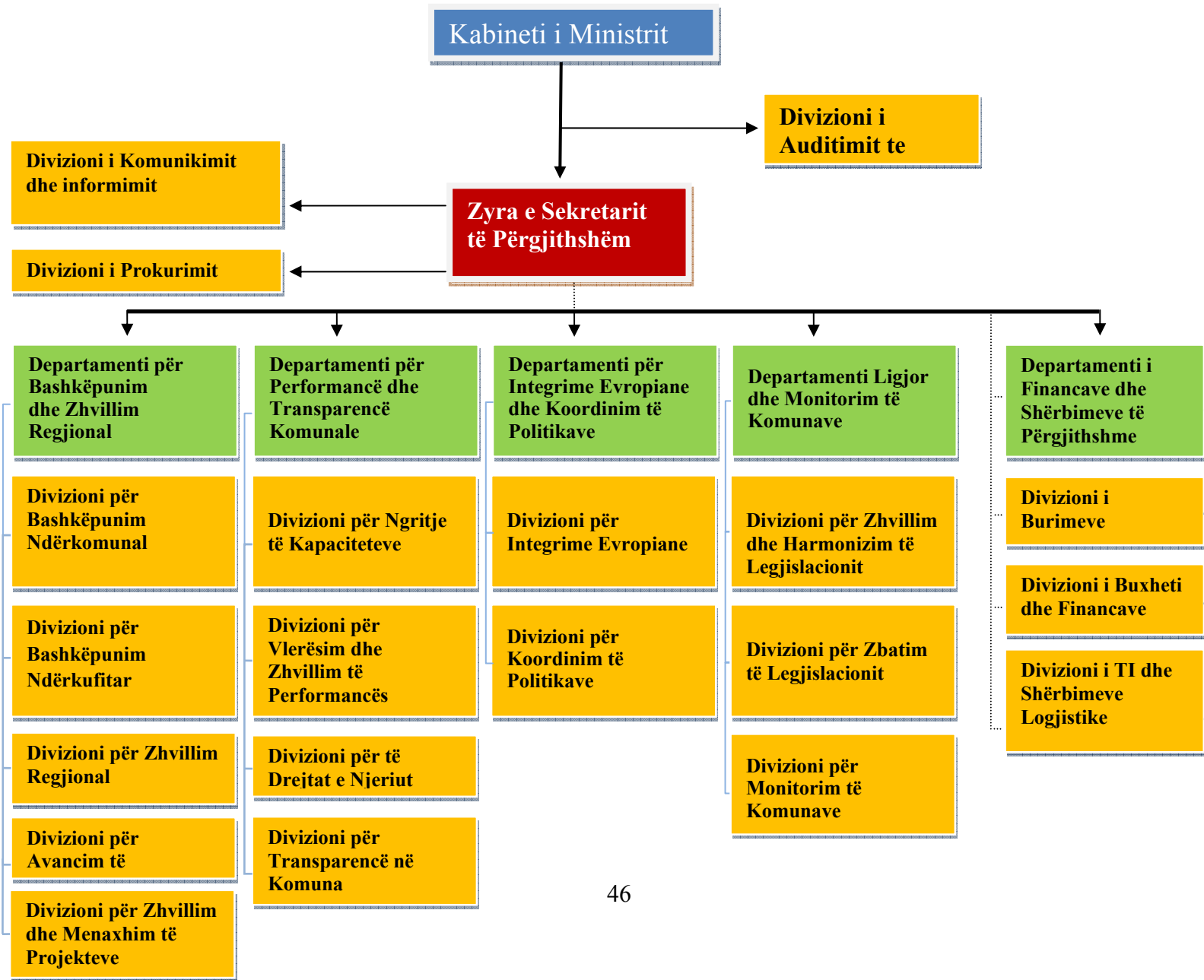
<p>brenda institucionit është e lejuar, nëse konsiderohet e nevojshme për mbarëvajtjen e punës.</p> <p>2. Rritja apo zvogëlimi i numrit të personelit në pajtim me Ligjin vjetor të buxhetit nuk krijon nevojë për plotësim-dryshimin e kësaj Rregulloreje, përpos në rastet kur krijohen dhe/apo shuhen struktura organizative.</p> <p>3. Në pajtim me paragrafin 2 të këtij neni, dispozitat e Ligjit vjetor të buxhetit janë pjesë përbërëse e kësaj Rregulloreje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 33 Shfuqizimi</p> <p>Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregulloreje, shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr. 2010/02 për Organizimin dhe Strukturimin e Brendshëm të Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal.</p>	<p>zakonodavstvom o javnoj službi se smatra dozvoljenim.</p> <p>2. Rast ili smanjenje broja zaposlenih u skladu sa godišnjim Zakonom o Budžetu ne zahteva rast ili smanjenje ove Uredbe, osim u slučajevima kada se stvaraju ili ukidaju organizacije strukture.</p> <p>3. U skladu sa paragrafom 2 ovog člana, odredbe godišnjeg Zakona o Budžetu su integralni deo ove Uredbe.</p> <p style="text-align: center;">Član 33 Ukidanje</p> <p>Stupanjem na smagu ove Uredbe, ukida se Administrativno uputstvo Br. 2010/02 Organizovanju i Unutrašnjoj Strukturi Ministarstva Administracije Lokalne samouprave.</p>	<p>service legislation is allowed.</p> <p>2. Increase or decrease of the number of employees, as foreseen by the annual Law on Budget, does not require amendment of this Regulation, except in cases of establishment or abolishment of organisational structures.</p> <p>3. Pursuant to the paragraph 2 of this Article, provisions of the annual Law on Budget are integral part of this Regulation.</p> <p style="text-align: center;">Section 33 Abrogation</p> <p>This Regulation shall abrogate the Administrative Instruction 2010/02 on Internal Organization and Structuring of the Ministry of Local Government Administration.</p>
---	---	---



<p style="text-align: center;">Neni 34 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës dhe publikohet në Gazetën Zyrtare.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI</p> <hr/> <p style="text-align: right;">Kryeministër i Republikës së Kosovës 12.02.2013</p>	<p style="text-align: center;">Član 34 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj uredba uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Premijera Republike Kosova i objavljuje se u službenom glasniku.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI</p> <hr/> <p style="text-align: right;">Premijer Repulike Kosovo 12.02.201</p>	<p style="text-align: center;">Section 34 Entry into force</p> <p>This regulation enters into force seven (7) days after the signature of the Prime Minister of the Republic of Kosovo and shall be published in the Official Gazette.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI</p> <hr/> <p style="text-align: right;">Prime Minister of the Republic of Kosovo 12.02.2013</p>
--	---	--

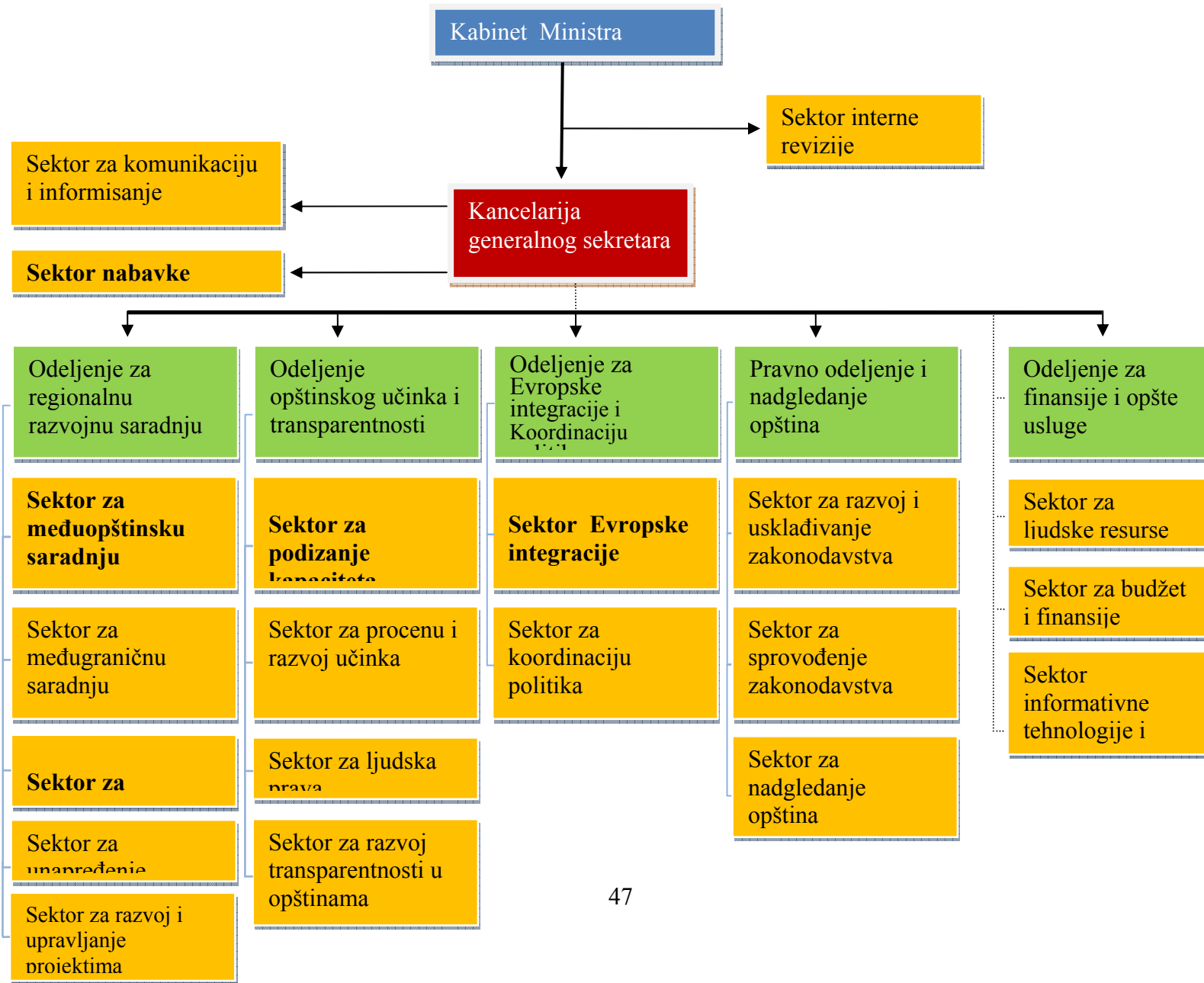


Aneksi 1: Struktura Administrative e MAPL-së (141)





Aneks 1: Organizativna struktura MALS-a (141)





Anex 1: Administrative Structure of MLGA (141)

